

5 Aruba

Internationale
dag



6 Sport

Serena
klopt Venus



8 Financieel

Een op vijf kan
niet tijdig betalen



14 Wereld

‘Iran heeft geantwoord
op voorstel VN’



Parlementariërs ingezworen



Foto: Arjen Raaijmakers

ORANJESTAD — Lainda Kemp-Westerhof (AVP) wordt beëdigd als Statenlid door gouverneur Fredis Refunjol. In aanwezigheid van familie, pers en het kabinet dat morgen wordt beëdigd, werden de fracties van AVP, MEP en PDR vanochtend door de gouverneur ingezworen in de Staten van Aruba. Tijdens zijn toespraak drong Refunjol de Statenleden erop aan om met elkaar het dialoog aan te blijven gaan. “Dit is de ultieme plek voor dialoog. Blijf dat voor ogen houden en ga het niet uit de weg”, luidde de boodschap. Tevens gaf hij aan veel te verwachten van de fractie van Partido Democracia Real voor wat betreft het aandragen van conceptuwetten. Opvallend was de afwezigheid van MEP-fractielid Ady Thijsen tijdens de officiële beëdiging. Door problemen met zijn auto haalde hij de aanvang van de ceremonie naar eigen zeggen ‘net niet’. Hij werd direct na de ceremonie in een aparte ruimte in bijzijn van Statenvoorzitter Wyatt-Ras door de gouverneur alsnog ingezworen. Gistermorgen keurde het vorige parlement de geloofsbrieven van de nieuwe parlementariërs goed. Morgen wordt een nieuwe parlementsvoorzitter gekozen en zal deze de vergadering leiden waarin het nieuwe kabinet goedgekeurd moet worden. Daarna wordt het kabinet door de gouverneur ingezworen en volgt een feest voor het Bestuurskantoor. Daarbij zijn ook de Nederlandse staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten (CDA) en de Antilliaanse premier Emily De Jongh Elhage (PAR).

Twee koraalduivels gevangen voor Bonaire

KRALENDIJK — Voor de kust van Bonaire zijn vandaag en dinsdag twee koraalduivels (lionfish) gevangen, één bij Bachelor Beach en één bij Playa Lechi.

Manager Ramon de Leon van Stinapa Marine Park zegt niet te vrezen voor een

plaag van de zeer giftige vis omdat het Marine Park goed is voorbereid en getraind. “We hebben een speciaal net en handschoenen om de lionfish te vangen. Als mensen er één zien, kunnen ze ons bellen en dan markeren we meteen de plek met een boei. De lionfish zwemt nauwe-

lijks dus daarna kunnen we hem vangen.” Een steek van één van de twintig stekels van de vis is heel erg pijnlijk maar niet dodelijk. De Leon heeft het ziekenhuis een brief gestuurd met de informatie dat de vis is gesignaleerd en wat er in het geval van een steek

moet gebeuren. De behandeling is eenvoudig: het wondje van de steek moet worden behandeld met zo heet mogelijk water en antibiotica moet eventuele ontstekingen voorkomen.

Vervolg op pagina 12
Actieplan Marine Park

NASA lanceert Ares-1



Foto: AFP

CAPE CANAVERAL — De NASA heeft gisteren vanaf het Kennedy Space Center in Florida haar nieuwste raket Ares-1 gelanceerd. Bij de proeflancering was het bovenste deel van de raket waar de bemanning zit leeg. De tocht van de raket was kort, hij ging niet door de dampkring. De lancering is omstreken omdat een onafhankelijke commissie vorige week heeft afgeraden om de Ares-1 te gebruiken. Volgens de deskundigen kan de NASA zich beter op zwaardere raketten voor verdere missies richten, zoals naar de planeet Mars.

Shell ontslaat 5000 werknemers

DEN HAAG — Olieconcern Shell verwacht circa 5000 medewerkers te ontslaan in de door topman Peter Voser aangekondigde reorganisatie. Dat is ongeveer 4,9 procent van het totale personeelsbestand. Dat heeft Shell vandaag bekendgemaakt bij de presentatie van de cijfers over het derde kwartaal. Bij Shell werken momenteel ongeveer 102.000 mensen. In Nederland worden ongeveer achthonderd medewerkers ontslagen, zo zei een ingewijde vandaag. Shell heeft in Nederland circa 11.600 man in dienst. Volgens de bron valt de meerderheid van de aangekondigde ontslagen in Nederland, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten. Het hoofdkantoor van het concern staat in Den Haag. Ook zijn er in Nederland een aantal hoofdkantoren van divisies gevestigd. FNV-bestuurder Egbert Schellenberg is er verbaasd over dat Shell überhaupt een getal bekendgemaakt heeft. “Kennelijk is het getal gedistilleerd uit de berg adviesaanvragen. Naar buiten toe heeft Shell geen specifieke getallen genoemd. Dat zal tussen nu en kerst gebeuren. Het voor-nemen is de reorganisatie nog dit jaar af te ronden.”

WASHINGTON — De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft de Verenigde Staten opnieuw opgeroepen een einde te maken aan het handelsembargo tegen Cuba.

Van alle 192 leden stemden 187 landen vóór een resolutie om het embargo op te heffen. Alleen de Verenigde Staten, Israël en Palau stemden tegen. De Marshall Eilanden en Micronesië onthielden

zich van stemming. De Algemene Vergadering van de VN vraagt de afgelopen achttien jaar jaarlijks om een einde van de maatregelen. De steun voor dat einde wordt de afgelopen jaren ook steeds groter, zo stemden in 1992 ‘maar’ 59 landen voor de resolutie. De Cubaanse minister van Buitenlandse Zaken Bruno Rodríguez Parilla noemde het handelsembargo een internationaal probleem, zo

meldde de Wereldomroep. Tot nu zijn volgens Cuba 56 landen beboet of bestraft wegens het schenden van het Amerikaanse embargo. Venezuela riep Obama op te laten zien dat hij de Nobelprijs voor de Vrede verdient door het embargo tegen Cuba op te heffen. Het handelsembargo dat van 1962 dateert heeft Cuba naar schatting honderd miljard dollar gekost, aldus de Cubaanse regering.

Honduras sleept Brazilië voor ICJ om Zelaya

DEN HAAG — Honduras is naar het Internationaal Gerechtshof (ICJ) in Den Haag gestapt om een conflict over de afgezette Hondurese president Manuel Zelaya uit te vechten met Brazilië.

De Braziliaanse ambassade in de Hondurese stad Tegucigalpa biedt Zelaya sinds september onderdak. Het ICJ maakte vandaag bekend dat Honduras een ge-

rechtelijke uitspraak over de zaak zoekt. In de aanklacht staat dat Brazilië het recht niet heeft om de ambassade te gebruiken voor ‘illegale activiteiten van Hondurese burgers’. Honduras wil dat de rechters van het ICJ de Braziliaanse ambassade opdracht geeft terug te keren naar de oorspronkelijke taken.

Vervolg op pagina 14

165 miljoen euro voor integratie Caricom

KINGSTON — De Caribische Gemeenschap (Caricom) gaat profiteren van een financiële injectie van 165 miljoen euro, die de Europese Commissie heeft gereserveerd voor de regionale integratie in de Cariben. Dit meldt de nieuwssite Caribbean360.com. Helen Jenkinson, hoofd van een delegatie van de Europese Commissie, was gisteren op Jamaica en maakte het nieuws bekend aan de regering van het eiland. Ze vertelde dat het belangrijkste doel is de handel te ondersteunen. Als voorbeeld

gaf ze de integratie van 27 landen in de Europese Unie, waarbij landen tijdens de economische crisis kunnen profiteren van het feit dat ze een blok vormen in plaats van een individu. “De Europese Unie is een grote voorstander van Caribische integratie, gedeeltelijk door onze eigen voorgeschiedenis. We steken veel geld in de ondersteuning van de integratie met de beschouping dat de Cariben samen moeten werken want anders lopen ze het risico eenzaam onder te gaan in tijden van economische crises”, zei ze.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Morgen avond weer
weekend
gezellig borrellen
bij cafe tha plaza.

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

Elke Donderdag Hollandse stampot

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



Live music en
lekkere
Hollandse hap!!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



"Dit is het
ideale
moment
voor een
koude Polar"



ONTBIJT, LUNCH, DINER & BORRELEN
UITGEBREID MENU MET BESCHIEDEN PRIJZEN
DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS
IDYLLISCH GELEGEN AAN ORANJESTAD MARINA
GRATIS WIFI INTERNET
AIROO, BAR, TERRAS & LOUNGE
OPEN: MA T/M ZA (7:00am - 3:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 62 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

TASTE OF BELGIUM

Is per direct op zoek naar:

Full time Sous Chef (man / vrouw)

ervaring & rijbewijs vereist

Stuur je CV met motivatie naar:
catering@tasteofbelgium.aw



RENT HOUSE
aruba
5 871 971

Opzoek naar een professionele beheerder?

Rent House Aruba is een bedrijf met ruim 12 jaar
ervaring in onroerendgoed beheer. Ons professionele
team staat voor u klaar. Bent u geïnteresseerd, neem
dan gerust contact met ons op voor meer informatie.

Beheer – Verhuur – Verkoop – Begeleiding

www.renthousearuba.com

TE KOOP



Sero Pela 1-J
Comfortabel en knus
woonhuis, gelegen in
Westpunt, nabij de Noord-
kust op een kavel van
463 m².
Indeling:
Open keuken met bar,
woonkamer met een hoog
plafond, 2 slaapkamers,
1 badkamer en een
overdekte porch.
Het huis is volledig omheind.

Afl. 260.000,-



Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com



"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setamet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website



VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



DANA'S Furniture & More Best Price Quality

Naast onze meubelen,
bedden en matrassen
voeren wij ook een
uitgebreide lijn in
bad- en bedtextiel.
Europese kwaliteit
in veel verschillende
kleuren en maten.

Schotlandstraat 43-3
Tel: 583 0912
Dinsdag t/m zaterdag van
10.00 uur tot 18.00 uur



Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

REINA AGENCIES N.V.

Quality services from a name you trust!
Computer Services
PC Repairs
PC Upgrades
Virus Removal
CERTIFIED PROFESSIONAL
SUN PLAZA MALL
ACT NOW CALL
583-9633



CONSALES ARUBA

Gutenbergstraat 2 P.O.BOX 580/Tel. (297) 582-3750 /fax 5823187

Hierbij willen wij onze klanten informeren
dat wij aanstaande
zaterdag 31 oktober 2009 gesloten zullen zijn.

Directie, Staf en personeel



Er is altijd baas boven baas.

Er is altijd iemand die het nog weer
beter doet of beter weet.

TE HUUR



Afl. 2.500,- per maand

Seroe Patrishi

Ruim huis met garage, woon-
kamer, keuken, 3 slaapkamers,
4 badkamers en overdekte porch



Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

teak house fine furnishings



New Arrivals

Inspirational elements
for every room!

Open: Monday till Friday
9:00am till 6:00pm
Saturday 10:00am till 5:00pm

L.G. Smith Blvd. 124 • Tel: 582-7659 • www.teakhousearuba.com • teakhouse@setamet.aw

Nieuwe kollektie Trendy Shirts 2 en 3 knoops hogeboord



contrast kleuren
in de kraag en
manchetten

wulfen
for men
Caya G.F. (Betico) Croes 52



Voor onze klanten!

Gratis parkeren op de grote parkeerplaats achter de Arubabank

SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 29 - NOVEMBER 4

*matinee: Friday and Saturday | late show: Friday and Saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD					
PG	THIS IS IT MICHAEL JACKSON	6:00	8:30	NEW	
	daily:				
	matinee:	1:00	3:30	late show:	11:00
PG-13	KNOWING	6:00	8:45	NEW	
	daily:				
	matinee:			late show:	11:30
PG	CIRQUE DU FREAK	6:00	8:30	NEW	
	daily:				
	matinee:	1:00	3:30	late show:	11:00
PG	FAME	5:00			
	daily:	12:00	2:30	late show:	
R	THE PRIVATE LIVE OF PIPPA LEE	7:30	9:45		
	daily:				
	matinee:			late show:	12:00

PG	TOY STORY2 3D	4:00			
	daily:	12:00	2:00	late show:	
	matinee:				
PG	HET GEHEIM VAN MEGA MINDY	4:30	6:15	8:15	10:00
	daily:	12:30	2:30	late show:	12:00
	matinee:				
R	THE STEPFATHER	6:15	8:30		
	daily:	1:15	3:45	late show:	11:00
	matinee:				

AT PASEO HERENCIA					
PG	THIS IS IT MICHAEL JACKSON	5:45	8:15	NEW	
	daily:	12:45	3:15	late show:	11:00
	matinee:				
PG	ASTRO BOY	4:30	6:45	NEW	
	daily:	12:00	2:15	late show:	
	matinee:				
PG	TOY STORY2 3D	4:30	6:15		
	daily:	12:15	2:15	late show:	
	matinee:				
R	LAW ABIDING CITIZEN	6:00	8:15		
	daily:	12:30	3:15	late show:	11:30
	matinee:				
R	ZOMBIELAND	8:15	10:15		
	daily:			late show:	12:30
	matinee:				
PG-13	SURROGATES	9:00			
	daily:			late show:	11:30
	matinee:				
PG-13	THE STEPFATHER	6:00	8:30		
	daily:	12:45	3:15	late show:	11:00
	matinee:				
PG-13	COUPLES RETREAT	5:00	7:30	10:00	
	daily:	12:00	2:30	late show:	12:15
	matinee:				

Blijvende onrust bij Directie Cultuur

Opnieuw wilde staking ambtenaren



Ontevreden ambtenaren van Directie Cultuur willen dat er nu eindelijk iets gedaan wordt aan hun slechte werkomstandigheden. Ze legden gisteren uit protest voor enige tijd het werk neer.

ORANJESTAD — Ambtenaren van Directie Cultuur Aruba (DCA) hebben uit protest gisterochtend opnieuw het werk neergelegd en zijn de straat op gegaan vanwege aanhoudende onenigheid met directeur Ruby Eckmeyer. Sinds het aantreden van de directeur in augustus 2007 is het de derde keer dat DCA-werknemers uit protest het werk neerleggen.

Ambtenaar Vilmio Wester vertelt: “De werkomstandigheden zijn erg slecht. We

willen wel werken, maar niet onder deze omstandigheden.” Hij waarschuwt dat als er geen veranderingen komen, ze op deze manier niet meer verder kunnen. “We zitten al jaren in deze situatie. Het is niet als een slecht huwelijk. Op een gegeven moment heb je alles gedaan en is het enige dat rest, een scheiding.” Praktisch een jaar geleden, op 27 oktober 2008, gingen werknemers van DCA voor het eerst de straat op en boden een brief aan bij de premier waarin

ze vroegen om bemiddeling en een oplossing van het conflict. De onenigheid ontstond vanaf het moment dat Eckmeyer als directeur werd aangesteld. Dit ging volgens de werknemers niet op een correcte wijze. De directeur zou vervolgens een ‘giftige werksfeer’ hebben gecreëerd op de werkvloer en geen stappen hebben genomen om de arbeidsomstandigheden te verbeteren. “Wij kunnen ons werk niet goed uitvoeren zo”, benadrukt Wester.

Petrochina op bezoek

ORANJESTAD — Formateur Mike Eman (AVP) heeft vandaag weer gesprekken met Petrochina, de Chinese staatsoliemaatschappij die de Valero-raffinaderij in San Nicolas wil overnemen. Afgelopen week circuleerde weer sterke geruchten dat Valero en Petrochina het eens waren over de verkoop. Eman: “Ik weet niet of er al is getekend, maar ik heb wel het gevoel dat de gesprekken met Valero en Petrochina al heel ver zijn. Dus zal er nu veel afhangen of Petrochina met de overheid tot overeenstemming kan komen.” De beoogde premier benadrukt dat het voor de overheid cruciaal is dat de werkgelegenheid van de Arubanen die nu bij Valero werken, gegarandeerd wordt bij de overname alsook van degene die

hun banen (subcontractors) inmiddels kwijt zijn. “Ik heb het gevoel dat het aantal mensen waarmee Petrochina wil komen, wel meevalt. Voor ons is de bereidheid ten aanzien van fiscale verplichtingen ook belangrijk. Maar ik weet nog niet zeker of hun wensen omtrent het betalen van belasting mee zullen vallen. Dus daar zullen we nu meer over horen”, aldus Eman gisteravond. De vertrekkende premier Nelson Oduber liet nog niet zo lang geleden weten dat de onderhandelingen met Petrochina vast zaten omdat het Chinese bedrijf met een groot aantal eigen werknemers wil komen. Ook zou Petrochina dezelfde belastingvoordelen eisen die Coastal, de voorganger van Valero, indertijd gekregen heeft.

Eman: Wel plan voor shelter

ORANJESTAD — “We hebben een *contingency* plan, maar we kunnen die niet uitvoeren als we nog niet bevoegd zijn.” Formateur Mike Eman (AVP) zegt dit in reactie op het bericht van minister Booshi Wever (MEP) die gisteren besloot om opvangtehuis Dak Riba Cabez toch open te houden. Als argument zegt Wever dat AVP in tegenstelling tot wat ze recentelijk de kiezer heeft beloofd, geen plan heeft om dakloze verslaafden op te vangen als Dak Riba Cabez sluit. De minister had eerder aangekondigd op voorhand de *shelter* te sluiten om er juist voor te zorgen dat AVP haar belofte ook daadwerkelijk zou uitvoeren. Eman noemt dat besluit ‘onverantwoordelijk’. “Het was even schrikken, want er gaan dagelijks 70 mensen naar de *shelter*.” Hij besloot daarom om hulpverleners, politie en andere betrokkenen zo snel

mogelijk om tafel te zetten om een oplossing te zoeken. Ook korpschef Peter de Witte trok aan de bel bij zijn baas, de minister van Justitie. Het resulteerde uiteindelijk erin dat Wever zijn besluit gisteren weer introk. Eman legt nogmaals uit dat AVP wel degelijk een plan heeft om de ‘chollerproblematiek’ in de binnenstad aan te pakken. “De verslaafden die nu in de shelter zitten, willen we naar rehabilitatiecentra sturen, hier en in het buitenland. En dat hebben we al tijdens de verkiezingen gezegd, en daarvoor in het parlement en dat gaan we nu ook doen. En hij (minister Wever, red.) moet maar kijken over een paar weken, dat het *contingency* plan er dus is. Het heeft natuurlijk wel een paar weken nodig zodat wij die mensen rustig naar de centra kunnen sturen. Dan zal je de verlichting in de binnenstad ook zien.”

MEP: Internationaal lobbyen tegen rijkswet personenverkeer

ORANJESTAD — De voormalige regeringspartij MEP gaat in de regio lobbyen om ervoor te zorgen dat Aruba zijn autonomie niet verliest nu Nederland personenverkeer in het Koninkrijk per rijkswet wil regelen. Dat heeft vertrekkend minister Booshi Wever, verantwoordelijk voor Vreemdelingenzaken, gezegd na zijn terugkomst gisteren uit New York waar hij met de Verenigde Naties (VN) over de kwestie sprak.

De bedoeling was om de zaak aanhangig te maken bij de secretaris-generaal van de VN, maar deze was in het buitenland. Daarom werd gesproken met een assistent, directeur van politieke betrekkingen divisie Europa, zo vertelt Wever. Ook is overleg gepleegd met de commissie dekolonisatie van de VN. Een officiële klacht tegen Nederland, zoals het kabinet-Oduber eerder aankondigde te zullen indienen, werd niet gedaan. “Dit moet door de regering gedaan worden en wij zijn daar eerlijk in geweest daar wij onderdeel zijn van een vertrekkende regering en

een nieuwe in aantocht is.” Volgens Wever werd door de VN-vertegenwoordigers gezegd dat het met de regering zal besproken worden. Toch gaat Wever, straks fractievoorzitter van MEP, en zijn partij verder lobbyen om zo te trachten de rijkswet van tafel te krijgen. “Vaak is geprobeerd om dialoog hierover met Nederland te voeren, maar ze blijven het *bull-dozen*. Dit is wederom een voorbeeld van hoe ze grip op Aruba willen houden. Dat druist in tegen de internationale regels van zelfbeschikking van landen.” Wever zegt al met de ambassadeur van Venezuela over de kwestie te hebben gesproken en gaat lobbyen binnen Parlatino, een bijkomst van parlementariërs van Latijns-Amerika, bij de Bahama’s en de Dominicaanse Republiek. Het doel is om het onderwerp op de internationale (VN-)agenda te krijgen, bij voorkeur in maart volgende jaar wanneer over een soortgelijke kwestie van herkolonisatie wordt gesproken. De minister zegt tot slot dat met de nieuwe AVP-regering het wel duidelijk is dat de rijkswet er komt. “Die is voor”.

‘Onderzoek van der Straten niet opgelegd’

ORANJESTAD — Procureur-generaal Rob Pietersz ontkent dat hij in opdracht van de minister van Justitie, of op aandringen van de Nederlandse staatssecretaris van Koninkrijksrelaties Ank Bijleveld-Schouten (CDA) een onderzoek is gestart naar de handelingen van toenmalig korpschef Jan van der Straten aan het begin van het onderzoek naar de verdwijning van

Natalee Holloway. De PG zegt het onderzoek op eigen initiatief te hebben gestart, een dag nadat Justitieminister Rudy Croes (MEP) zijn twijfel uitsprak over de integriteit van de hoofdcommissaris aan het begin van het onderzoek. Ook zegt de PG het eindrapport van het onderzoek nog niet te hebben gelezen, zoals eerder deze week wel in deze krant stond.

Steeds meer ouders lezen voor

ORANJESTAD — Ouders lezen tegenwoordig meer voor aan hun kinderen. Dit blijkt uit een onderzoek dat de stichting Fundacion Papiamente heeft gehouden in samenwerking met Murielle Brown-Roos, laatstejaarsstudente aan het Instituto Pedagógico Arubano. Toch zijn maar weinig ouders, slechts 30 procent, lid van de bibliotheek.

Een totaal van 848 ouders hebben meegedaan aan het onderzoek naar de leesfeer onder kinderen van nul tot vijf jaar. Het onderzoek werd door middel van een enquête verricht. De enquêtes waren in vier talen beschikbaar om zo aan iedereen de kans te geven deel te nemen aan dit onderzoek. Alle ouders die naar het Wit Gele Kruis gingen, konden daar de enquête invullen. Volgens Fundacion Papiamente hebben meer

mensen dan verwacht meegedaan aan de enquête. “Het aantal deelnemende mensen is meer dan wat we nodig hadden om een representatief onderzoek te doen”, aldus de stichting. Fundacion Papiamente wilde vooral door dit onderzoek te weten komen welke gewoontes ouders hebben wat betreft het hardop voorlezen voor hun kinderen tussen nul en vijf jaar.

Onderzoek

Uit het onderzoek blijkt dat ouders steeds meer voorlezen aan hun kinderen in vergelijking tot een eerdere generatie. Ook vinden ouders lezen steeds belangrijker voor hun kinderen omdat het bijdraagt aan de algemene ontwikkeling van het kind en bij de ontwikkeling van de taal. Ouders die niet voorlezen voor hun kinderen geven hier twee redenen

voor, aldus het onderzoek. Ten eerste wordt tijdsgebrek aangehaald, ten tweede denken ouders vaak dat wanneer kinderen te jong zijn, het geen nut heeft om voor te lezen. De meeste ouders spreken Papiaments met hun kinderen. Opvallend is dat een groot gedeelte van de voorlezende ouders geen lid is van de bibliotheek. Het gaat om 70 procent van de ouders.

Naar aanleiding van dit onderzoek presenteerde Fundacion Papiamente gisteren een nieuw project om het voorlezen voor kinderen vanaf nul jaar onder ouders te stimuleren. Het project is te vergelijken met een leesproject dat in Engeland begonnen is onder de naam *Bookstart*. Dit heeft als doel

jonge kinderen en ouders te stimuleren om te lezen en er ook van te genieten. Hoe sneller een kind in aanraking komt met een boek, hoe beter de algemene ontwikkeling van het kind wordt. Bovendien versterkt het voorlezen van een boek de band tussen de ouder en het kind, aldus de initiatiefnemers. Vanaf november past Fundacion Papiamente het concept hier toe onder de naam *Buki Bum* ofwel *Boek Boem*. Alle ouders van kinderen die in het jaar 2006 geboren zijn, ingeschreven staan bij het WitGele Kruis en in bezit zijn van een AZV-kaart, kunnen zich inschrijven voor een workshop. In deze workshop wordt de ouders geleerd hoe ze het beste kunnen voorlezen voor hun kinderen. De workshop wordt in verschillende buurthuizen (Centro di Bario) gegeven.

10.000 florin voor het goede doel



Foto: Yvonne Leijdekkers

ORANJESTAD — Op het plein van Renaissance Mall voor Café the Plaza werd gisteravond een spinmarathon voor het goede doel gehouden. Op de beat van dreunende muziek fietsten 24 sportievelingen heel wat kilometertjes weg. Ook werd gefietst met behulp van een videoscherm waardoor het mogelijk was om verschillende etappes na te fietsen. De organisatie heeft dit jaar als goed doel gekozen voor Fundacion Autismo Aruba. “Er zijn zoveel goede doelen op Aruba en het zijn vaak dezelfde goede doelen die worden ondersteund, vandaar dat we deze stichting hebben uitgekozen.” Daarnaast is een kleinzoen door goede begeleiding heel erg geholpen is. De organisatie is zo enthousiast dat ze in april 2010 een 24-uurs marathon zal organiseren. Alle fietsers werden gesponsord. Er werd zeker een bedrag van 10.000 florin opgehaald. Sponsoring gebeurde door zowel particulieren als door bedrijven. De fietsen kwamen van Healy Living Club.

Toekomst RED niet zeker

ORANJESTAD — De politieke partij RED heeft afgelopen dinsdag 27 oktober haar jaarlijkse vergadering gehouden waarbij ook het nieuw bestuur gekozen werd. Het nieuw bestuur bestaat nu uit Enid de Kort, Mariela Chirino en Virginia Tromp. Henry Coffi en Angelo Croes blijven in het bestuur. Tijdens deze bijeenkomst van de RED-leden is ook het jaarverslag 2008 goedgekeurd en dat van het jaar 2009 werd tijdens de bijeenkomst gepresenteerd.

Het belangrijkste onderwerp tijdens de vergadering waren de resultaten van de afgelopen verkiezingen. Volgens RED heeft het volk duidelijk gemaakt dat de toekomst van RED overwogen moet worden. “Toen we in 2003 de partij oprichtten, hebben we

ook eerst met het volk overlegd of het de moeite waard was een nieuwe partij op te richten. Toen merkte RED dat ze alle steun hadden van het volk”, aldus de witte partij. Nu heeft het nieuw bestuur als taak met het volk te overleggen of het nuttig is om verder te gaan met de partij aangezien het aantal stemmen in vergelijking tot de vorige verkiezingen in 2005, flink gedaald zijn. Dit zal gebeuren via de website www.red.aw en door middel van huisbezoeken. Ook de toekomst van partijleider Rudy Lampe wordt afhankelijk gesteld van de toekomst van RED. Lampe gaat nu in ieder geval van een ‘welverdiende’ vakantie genieten. RED gaat volgend jaar resultaten bekend maken en laten weten of de partij wel of niet doorgaat.

Nieuw personeel voor gevangenis KIA



SAN NICOLAS — In gevangenis KIA zijn gisteren in de aanwezigheid van scheidend minister van Justitie Rudy Croes (MEP) 23 nieuwe werknemers ingezworen. Het nieuw personeel bestaat uit 18 bewakers en 5 personen voor overheidsveiligheid Cuerpo Especial Arubano (CEA). Croes zei dat het van buitenaf ‘heel eng’ lijkt om in KIA te werken, ‘maar als je er eenmaal werkt, valt het reuze mee’. De minister verzocht de nieuwe werknemers ook om sterk in hun schoenen te staan en zich niet te laten omkopen. Zo is volgens Croes ondanks de strenge controle nog steeds sprake van drugs- en telefoonsmokkel in de gevangenis. Dinsdag waarschuwde de minister ook al het nieuwe immigratiepersoneel om zich niet te laten corrumperen. Die dag werden er 27, en niet 30 zoals gisteren in deze krant stond, werknemers van de immigratiedienst ingezworen.

Traktatie? Receptie? Banquet? Of Speciale gelegenheid?

The Patechi House®

PREMIUM

Patechi's 10 smaken
Croquetten 3 smaken
Empanaditas 3 smaken
Bitterballen, Cheeseballs, Ham & Cheeseballs

Caya G.F. "Betic" Croes 42
Aruba
Telefoon: (00297) 582-4242
Columbusstraat 8-C | Punda
Curaçao
Telefoon: (005999) 461-7008

Overleden

Anaïska B. Merveille	20-10-2009
Edré R. Elskamp	22-10-2009
Jamila I. Lina de Moura	25-10-2009
Sra. Maria M. Abath Tromp	26-10-2009
Sra. Maria E. v/d Linde Rasmijn	26-10-2009
Sra. Vda. Agrepina Panneflek	26-10-2009
Sra. Diana Panneflek	26-10-2009
Petra Polanco de Martinez	26-10-2009
Hyacintha Wever de Kort	28-10-2009

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot vrijdagmiddag 30 oktober 2009 om 12.00 uur:
Weer: licht- tot halfbewolkt met nog kans op een plaatselijke bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 26° C.
Zonsondergang: 18.11 uur; **zonsopgang:** 06.28 uur.
Wind: vandaag oostelijk en matig tot vrij krachtig, windkracht 3 tot 5 (13 tot 39 km/uur, 7 tot 21 knopen). Vannacht en morgen tussen oostnoordoost en noordoost, zwak tot matig, windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot 16 knopen).
Weeroverzicht: een *tropical wave* blijft in westelijke richting trekken en de meeste buienactiviteit zal ten noorden van onze eilanden blijven. Desondanks, kan tijdelijk iets meer bewolking over onze regio trekken waaruit dan een plaatselijke bui kan vallen.
Zeecondities: rustig tot matig met de verwachte golfhoogtes op open zee tussen 1 en 2 meter.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Tropische weersystemen: geen.
Vooruitzichten tot zaterdagmiddag: licht- tot halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:				
Station	Weertype	Max	Afgelopen 24 uur: Min	Regen mm
Aruba	zwaarbewolkt	33	28	0.0
Bonaire	zwaarbewolkt	31	28	0.0
Curaçao	zwaarbewolkt	31	27	0.0
St. Eustatius	zwaarbewolkt	31	26	—
St. Maarten	lichtbewolkt	30	25	0.2
Amsterdam	zwaarbewolkt	16	10	0.0
Atlanta	zwaarbewolkt	22	13	0.0

Losse Verkooppunten	
Amigoe di Aruba	
-Super Food	-S.Chow
-Texaco (Sasaki)	-Green Hill Supermarket
-Texaco (Sero Blanco)	-Kong Hing
-Texaco (Wayaca)	-Ling & sons
-Valero (Boulevard)	-Plaza Book shop (Dakota)
-Valero (Sta. Cruz)	-Wei Ming Supermarket
-Amsterdam manor	-Mundo Nobo Supermarket
-Botica Eagle	-Fa Yang Supermarket
-Bright Bakery	-Botica Noord
-Circle K	

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans

10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.

11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES

De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA

de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.

8:00-8:10 Nieuws Pap

8:30-9:00 Wereldpanorama

9:00-9:10 Nieuws Pap

9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap

13:30-14:00 Bolero muziek

14:00-15:00 Locale muziek

15:00-16:00 Gevarieerd

16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine

met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA

ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE

Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag vid maand 12:00-14:00



Oproeping voor :

BEHANDELING op WOENSDAG , 18 november 2009 om 13.30 uur

in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no.33-E

Oproepen :

1. de erfgenamen van PABLO CROES, geboren in Aruba op 25 januari 1884 en overleden in Aruba op 6 april 1972

2. andere belanghebbenden

zulks in verband met een door Helena Dolores CROES bij het gerecht ingediend verzoekschrift , (zaaknr. EJ-3316-09), strekkende tot machtiging tot onderhandse verkoop van het woonhuis op huurgrond, groot 564 m², gelegen te Pos Chiquito no.61, aan verzoekster.

Kopieën van het verzoekschrift zijn af te halen bij de griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba gelegen te Wayaca no.33-E

INGEZONDEN

You can observe a lot by watching

AFTER SIX seasons the New York Yankees are back in the World Series. They were my favorite team when, as a teenager in Otrobanda, I listened to countless Spanish-language radiobroadcasts of major league baseball. “Al bate el catcher Yogi Berra. Lleva el número ocho en las espaldas. ¡Al primer lanzamiento Yogi Berra está levantando un batazo alto largo por el right field. La bola se va, se va, se va, y se fue de jonrón! ¡Jonrón! ¡Qué barbaridad!” Peter Lawrence ‘Yogi’ Berra was a tremendous hitter, particularly dangerous in the later innings. He won

three Most Valuable Player awards. Today, in his eighties, he is almost exclusively remembered for some illogical sayings that yet somehow make sense: Anybody who goes to a psychiatrist ought to have his head examined. That player is overpaid, but he’s worth it. Nobody goes to that restaurant anymore. It’s too crowded. An oral contract is not worth the paper it’s written on. You can observe a lot by watching. Some of these are also attributed to Samuel Goldwyn (the G in MGM).

JANCHI BEAUJON
Charleston, SC USA

Identiteitscrisis duurt maar voort, hoe lang nog?

EENIEDER DIE zich in het Koninkrijk der Nederlanden ‘Arubaanse c.q. Antilliaanse Nederlander’ noemt, verkeert in een identiteitscrisis. Deze identiteitscrisis maakt het Koninkrijk der Nederlanden een ‘fictie’.

“Het Koninkrijk der Nederlanden is een fictie, Nederland zou alle Caribische eilanden behorende tot het Koninkrijk der Nederlanden gemeenten moeten laten worden van Nederland”, uitspraak van prof. mr. Pieter van Vollenhoven als voorzitter van het ‘Comité 2004’ in het tv-programma *Nova* op 17 juli 2003. Later, in een ander tv-programma, *Raymann is laat* op 17 mei 2008, maakte Zijne Koninklijke Hoogheid de volgende opmerking: “De verhoudingen zijn niet goed. Ze zijn niet goed. Wij moeten uit elkaar of geven het Koninkrijk der Nederlanden een nieuw elan.” Met de

huidige identiteitscrisis is het onmogelijk het Koninkrijk een nieuw elan te geven, dientengevolge dienen we dan uit elkaar te gaan, logisch eigenlijk! Arubaanse c.q. Antilliaanse Nederlanders maken een einde aan het bestaan van het Koninkrijk der Nederlanden en geven duidelijk te kennen dat Nederland geen monarchie is maar een ‘republiek’. Een republiek waar wij met elkaar in het bezit zijn van een dubbele nationaliteit/paspoort, Arubaans/Antilliaanse nationaliteit en paspoort, onze Europese partners in het bezit zijn van een eigen Nederlandse nationaliteit/paspoort, wij samen in een rare ‘fictieve verhouding’ met elkaar. In het werkelijke Koninkrijk bestaat er geen Nederlands paspoort maar een ‘paspoort van het Koninkrijk der Nederlanden’! Het Koninkrijk der Nederlanden is geen vast land op zich, maar bestaat uit twee geografische liggingen

in de wereld, Europese en Caribische. Als wij in of uit de Cariben, ‘geboren’ met de Nederlandse nationaliteit, onze Europese partners ‘Europese Nederlanders’ noemen, dan zijn we toch logisch ‘Caribische Nederlanders’? Caribische Nederlander is onze ‘juridische identiteit’ in onze menselijke relaties binnen het Koninkrijk der Nederlanden. Identiteit niet conform één of ander sentiment of term, maar conform de geografische ligging van ons geboorte-eiland en voornamelijk onze geboren Nederlandse nationaliteit binnen het Koninkrijk der Nederlanden! ‘Arubaan’ is zeker een ‘eilandelijke sentiment’. Niets mis mee, maar dit sentiment in onze identiteit dienen wij niet te gebruiken om ‘minachting’ te tonen voor onze ‘geboren’ Nederlandse nationaliteit in onze menselijke relaties binnen het Koninkrijk. Zonder onze ‘juridische identiteiten’

Vrije vestiging à la Franklin Esser (3)

nu in hemelsnaam over, ik zal proberen mijn ‘gedachten’ uit te leggen. De heer Esser sloeg volgens mij met zijn opmerking over zijn ervaringen in Heemstede de spijker op zijn kop en het verbaast me nog steeds dat niemand anders (in deze bedoel ik de mensen die zich daadwerkelijk met deze materie bezighouden) op dit reeds beproefde systeem is teruggevallen, tenslotte is gebleken dat de beste vorm voor het wiel ook ‘rond’ is. ‘Economische gebondenheid’, dus Europese Nederlanders, die naar Curaçao willen, moeten een economische gebondenheid met Curaçao hebben en Curaçaoënaars die naar

Nederland willen, moeten een economische gebondenheid hebben met Nederland, weet u wel ‘gelijke monniken et cetera’. Ik denk dat de ‘trek’ van Europese Nederlanders naar Curaçao nu ‘gecontroleerd’ kan plaatsvinden, Curaçao tevreden. De ‘trek’ van Curaçaoënaars naar Nederland idem dito, dus Nederland tevreden. Alle buisjes kunnen zich nu evenredig vullen. Ik hoop dat ik me een beetje ‘begrijpbaar’ heb kunnen maken. Terug lezend denk ik zelf, ja, hier kan iedereen tevreden mee zijn. Toch?

MATT L.G. KNUBBEN
Canarische eilanden

Onderzoek vliegtuigongeval bij Klein Bonaire

WAT MIJ niet duidelijk is bij dit vliegtuigongeval is wie nu precies een onafhankelijk onderzoek doet? In Nederland doet sinds 1 februari 2005 de Onderzoeksraad voor de Veiligheid dit. De verantwoordelijkheid van deze Onderzoeksraad is het doen van onafhankelijk onderzoek naar mogelijke oorzaken van rampen, ongevallen en incidenten onder andere op het gebied van de luchtvaart. Waarom doet onze minister van Luchtvaart niet een verzoek aan deze onafhankelijke raad binnen het Koninkrijk om dit vliegtuigongeval te onderzoeken? Als ik zo de voorlopige informatie op mij af

laat komen, dan lijkt het erop dat het gewicht een belangrijke oorzaak lijkt te zijn dat de vliegvelden van Curaçao of Bonaire niet haalbaar zijn bij het uitvallen van een van beide motoren bij een bepaald gewicht. Vraag is dan ook: wie is er allemaal verantwoordelijk voor het bijhouden en controleren van dit gewicht? Worden de maximaal negen passagiers bijvoorbeeld individueel gemeten of gaat men uit van gemiddelden? Lijkt me niet verstandig bij dit soort kleine aantallen. Aangezien hierbij ook de overheid een rol speelt is het van groot belang dat een echt onafhankelijk onderzoek

plaatsvindt en dat kan in mijn ogen uitsluitend plaatsvinden door ‘buitenlanders’ dus of door een Amerikaanse of Nederlandse onderzoeksraad! Daarnaast moet er zo snel mogelijk een antwoord komen op deze vraag, gezien de dagelijkse vluchten tussen onze eilanden met voornamelijk kleine en middelgrote vliegtuigen. Voor het land Curaçao lijkt het me verstandig de Nederlandse onderzoeksraad ook een wetelijke status te geven op Curaçao, of doe dit in een consensus-rijkswet.

HENK PASMAN
Curaçao

De belastingdienst, makkelijker kunnen we het niet maken

DEZE SLOGAN wordt al lange tijd in Nederland gehanteerd door de belastingdienst aldaar. Het is ongelooflijk wat voor een administratieve puinhoop de inspectie Curaçao elke keer weet te bereiden. Ik moet hierbij aangeven dat voor mij persoonlijk de inspectie loonbelasting en omzetbelasting een dikke tien krijgen. Altijd servicegericht, weinig tot geen compleet uit de lucht gegrepen aanslagen voor klanten en misverstanden zijn makkelijk met de inspectie op te lossen. Daarentegen is de inspectie inkomstenbelasting op dit eiland volgens mij volkomen stuurloos, amateuristisch en zeer onprofessioneel. Als je een moeilijke vraag stelt aan hen, krijg je twee verschillende antwoorden. Tja, wat is waarheid dan? Voor het jaar 2008 heb ik voor 72 cliënten een aangifte inkomstenbelasting ingevuld en ingediend. Het is een vereiste dat voor de aftrekposten die cliënten claimen in de aangifte, een kopie bij te voegen waaruit blijkt dat zij recht hebben op deze aftrek. Echter, van de 72 cliënten waarvoor ik een aangifte inkomstenbelasting MET kopieën van bescheiden heb ingediend, is tot op de dag van vandaag al van 52 klanten elke aftrek geweigerd, want er zouden geen bescheiden

zijn meegeleverd! Waarom is dit curieus? Omdat elke aangifte plus bescheiden met 141 nietjes aan elkaar wordt geniet door mij persoonlijk. Nu overdrijf ik misschien maar er gaan gegarandeerd zoveel nietjes door het minimaal twintig pagina's tellende document, dat het bijna onmogelijk is dat de kopieën kwijt zouden kunnen raken. Echter, tot mijn verbazing heeft de inspectie inkomstenbelasting elke keer toch het lef te beweren dat de aangifte wel is ingediend maar de bescheiden niet zijn meegeleverd.

Dat betekent in dit geval dat 52 keer toevallig net alle bescheiden zijn losgeraakt en die kopieën ergens in de gangen slingeren van de inspectie en toevallig de hele aangifte wel aan die nietjes is blijven hangen. Curieus? Ik heb daar sterke twijfels over. Maar ja, we weten allemaal dat ze aan het langste eind trekken en sommige ambtenaren op de inspectie inkomstenbelasting tijd hebben om twee pakjes sigaretten per dag te roken maar geen tijd om de stapels bezwaarschriften van 2004 af te handelen. Het is maar wat je service noemt.

M. JANSEN
Curaçao

Aruba is Beautiful!

...And Clean...

Support:

Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383



(sporen van) een zeeschildpad gezien? Bei TURTLE HOTLINE : 592 93 93

Wat : Optreden Robert Jeandor
 Waar : Bugaloe
 Wanneer : 18:30 – 22:30

RKC voorlopig gered

WAALWIJK — Het voortbestaan van de Waalwijkse voetbalclub RKC is voorlopig verzekerd. De gemeente Waalwijk staat het komende half jaar garant voor een lagere stadionhuur en in die tijd krijgen de inwoners van Waalwijk de tijd om anderhalve ton in te zamelen voor de noodlijdende club.

Burgemeester Nol Kleijngeld heeft dat vandaag bekendgemaakt op een persconferentie. Zowel hoofdsponsor Mandemakers, RKC Waalwijk als de gemeente Waalwijk kan leven met de oplossing. De

patstelling tussen gemeente en sponsor over de huursom blijft bestaan. Mandemakers wil garant staan voor een bedrag van 2,4 miljoen euro op voorwaarde dat de gemeente de huur van het stadion verlaagt van zes naar drie ton. De gemeente ging ook vandaag niet verder dan 450.000 euro. Voetbalclub RKC gaat met hulp van de gemeente een stichting oprichten die de Waalwijkse bevolking moet aansporen om het ontbrekende bedrag van 150.000 euro op te brengen. Directeur Justin Goetzee van RKC toonde zich gelukkig met de oplossing. De Stichting Steun RKC be-

gint zaterdag voorafgaand aan de derby van de Waalwijkers tegen Willem II met de inzameling van geld voor de noodlijdende club. Supporters kunnen met een machting geld aan de stichting doneren, kondigden de oprichters vandaag aan. De Stichting Steun RKC is opgericht door de Supportersraad, de Supportersvereniging en de Onafhankelijke Supporters Waalwijk naar voorbeeld van de Stichting Trots op Fortuna die met succes geld inzamelde voor de Limburgse club. Prominente oud-voetballers van RKC wordt gevraagd om ambassadeur van de stichting te worden.

‘Emoties werden Maradona even te veel’

BUENOS AIRES — De inmiddels beruchte uitbarsting van de Argentijnse bondscoach Diego Maradona richting journalisten kwam voort uit een vlaag van heftige emoties.

Dat heeft de voetbalbond van het Zuid-Amerikaanse land geschreven in een verklaring aan de FIFA. De wereldvoetbalbond onderzoekt het incident na afloop van de WK-kwalificatiewedstrijd van Argentinië bij Uruguay, waar-

voor Maradona mogelijk vijf wedstrijden wordt geschorst. Argentinië verzekerde zich twee weken geleden door een zege in Montevideo van een ticket voor het WK in Zuid-Afrika. De veelbekritiseerde Maradona vond het nodig om na de wedstrijd in de perskamer zijn gram te halen op Argentijnse journalisten, die hij enkele seksueel getinte opmerkingen toebet. Volgens de advocaat van de nationale bond had Maradona zichzelf op dat

moment even niet in de hand. “Hij kampte op dat moment met heftige emoties vanwege de kritiek van journalisten in de aanloop naar de wedstrijd”, zo beweerde Hugo Passos.

Zijn woede-uitbarsting kwam Maradona op veel kritiek te staan. De FIFA neemt het incident hoog op en overweegt de flamboyante oud-voetballer een schorsing op te leggen. Maradona weigert excuses aan te bieden voor zijn beleddingen in Montevideo.

AZ ook moeite met Spakenburg

ALKMAAR — AZ blijft wanhopig op zoek naar de vorm van het vorige seizoen. De landskampioen worstelde gisteren voor eigen publiek met de amateurs van Spakenburg. AZ stond bij rust nog op achterstand (0-1) maar kwalificeerde zich uiteindelijk na verlenging voor de vierde ronde van de KNVB-beker (5-2).

Pontus Wernbloom, debutant Joonathas en Mounir El Hamdaoui braken pas in de extra tijd het verzet van de zaterdagamateurs. Trainer Ronald Koeman hield doelman Sergio Romero, verdediger Hector Moreno, Kew Jaliens en Moussa Dembélé buiten de basisformatie. De oefenmeester wilde Joey Didulica, Ragnar Klavan, Niklas Moisander en Ari wel eens aan het werk zien. Keeper Didulica moest al na zes minuten het antwoord schuldig blijven op een inzet van Thijs Houwing (0-1). AZ, dat in de vorige ronde Jong Ajax na verlenging versloeg, kwam na rust op voorsprong door doelpunten van Wernbloom en Stijn Schaars. Christy Bonevacia tekende in de slotfase echter alsnog voor de gelijkmaker (2-2). Wernbloom, invaller Joonathas en topschutter El Hamdaoui behoedden de thuisclub in de verlenging voor een grote afgang. Vitesse blaamde zich voor eigen publiek tegen FC Groningen



Hector Moreno, Kew Jaliens en Moussa Dembélé speelden gisteren niet mee omdat Koeman ook andere spelers een kans wilde geven.

(1-5), dat al in de eerste helft een voorsprong van vier doelpunten nam: 0-4. Thomas Enevoldsen, Fredrik Stenman, Leandro Bacuna en Andreas Granqvist passeerden doelman Piet Velthuisen binnen 45 minuten. Goran Lovre zorgde voor 0-5, waarna Onur Kaya de eindstand bepaalde. Trainer Steve McClaren van FC Twente gunde veel van zijn basisspelers rust tegen Capelle. De koploper van de eredivisie won uiteindelijk met 3-0. Luuk de

Jong opende in de 28e minuut de score en trof in de 87e minuut opnieuw doel. Nikita Rukavytseva liet het thuispubliek daarna nog een keer juichen. Heerenveen boekte een welkome zege op RBC (4-2). Verdediger Daryl Janmaat opende in de veertiende minuut de score: 1-0. Goran Popov, Michal Papadopoulos en Michel Breurer scoorden na rust. Voor RBC verkleinde Sjoerd Ars tot twee keer het verschil tot een doelpunt. NEC won

pas na verlenging van Excelsior (2-1). John Goossens opende de score, maar Fernandez maakte na rust gelijk (1-1). Patrick Pothuizen maakte in de verlenging het verschil voor de Nijmeegse eredivisionist. De amateurclubs Baronie en WHC bereikten ook de vierde ronde. Baronie won na verlenging van Excelsior Maassluis (1-0). WHC won na strafschoppen van Gemert. De reguliere speeltijd en verlenging leverden geen winnaar op (2-2).

AC Milan geeft winst weg

TURIJN — AC Milan heeft gisteren punten laten liggen in de Italiaanse Serie A. Op bezoek bij Napoli leidde Milan al na zes minuten met 2-0. Na 90 minuten stond die stand nog op het scorebord, maar Napoli scoorde in blessuretijd nog twee keer.

Filippo Inzaghi, op aangeven van Clarence Seedorf, en Pato hadden Milan al na zes minuten een comfortabele voorsprong bezorgd. Maar in blessuretijd, kort nadat Milan-middenvelder Ignazio Abate uit het veld was gestuurd, sloegen de Argentijn Germán Denis en Luca Cigarini alsnog toe namens Napoli. Klaas-Jan Huntelaar bleef de hele wedstrijd op de bank. Juventus naderde koploper Internazionale, dat vandaag Palermo ontvangt, tot op een punt dankzij een ruime 5-1-zege op Sampdoria, dat de tweede plaats uit handen moest geven. Amauri (2), Giorgio Chiellini, Mauro Camoranesi and David Trezeguet zorgden voor de Turijnse doelpunten, Giampaolo Pazzini scoorde tegen.



Clarence Seedorf (r) in gevecht om in balbezit te blijven. De eindstand was al vroeg bepaald.

AZ neemt afscheid van zijn boegbeeld

ALKMAAR — Met het vertrek van Dirk Scheringa verliest AZ een markante persoonlijkheid. De 59-jarige inwoner van Spanbroek was niet alleen eigenaar, voorzitter en geldschiet van de voetbalclub uit Alkmaar, maar vooral ook een fanatiek supporter.

Met zijn zorgvuldig in stand gehouden ‘geitenwollensokkenimago’ droeg Scheringa AZ uit als een nuchtere club met gezonde ambities. De West-Fries ontloopte zich daarmee tot het boegbeeld van de Alkmaarse voetbal trots. Scheringa wordt door de supporters van AZ letterlijk en figuurlijk op handen gedragen. Na het behaalde kampioenschap, afgelopen seizoen, meldde de gefortuineerde zakenman zich nog even in het bruisende centrum van Alkmaar. Daar ging het boegbeeld van AZ op de schouders van de dolenthousiaste fans. Zij wisten namelijk ook dat AZ de tweede landstitel uit de historie voornamelijk te dan-

ken had aan Scheringa. De voormalige wachtmeester bij de rijkspolitie stapte in 1993 binnen bij de in verval geraakte voetbalclub uit Alkmaar. Scheringa had een meerjarenplan in gedachten om AZ terug te brengen aan de top. De club was na de landstitel uit 1981 – de eerste uit de historie van de club – afgegleeden naar de eerste divisie. Drie jaar na de entree van Scheringa keerde AZ terug op het hoogste niveau, om daar een jaar later weer uit te degraderen. Toen de Alkmaarders in 1998 opnieuw terugkeerden op het hoogste niveau, kregen de ambitieuze doelstellingen van Scheringa pas echt vorm. De topman van DSB Bank en tevens fervent sportliefhebber pompte miljoenen euro's in ‘zijn’ club en haalde met Co Adriaanse en Louis van Gaal gelouterde toptrainers naar Alkmaar. Op de transfermarkt kon AZ met een door Scheringa beschikbaar gestelde pot met geld ook daadkrachtig handelen. In 2005 hielp Scheringa de club van een forse schuldenlast af door

alle aandelen van AZ in zijn bezit te nemen. Een jaar later verruilde AZ de Alkmaarderhout voor het DSB Stadion, een nieuwe thuishaven van AZ waar Scheringa zich ondanks enorme tegenwerking altijd hard voor heeft gemaakt.

Afgelopen seizoen volgde de bekroning voor de nuchtere West-Fries. Onder leiding van Van Gaal pakte AZ voor de tweede keer in de clubhistorie de landstitel. De bankier, ook in het stadion stevast omgeven door bodyguards, kon zijn geluk niet op. Tijdens de spontane huldiging op het bordes van het DSB Stadion pakte Scheringa even zijn momentje door zich met twee duimen in de lucht te laten toezingen door de toegestroomde fans. Een paar maanden later is de West-Fries door de val van DSB Bank bijna alles kwijt: zijn bedrijf, zijn schilderijen, zijn voetbalclub en nu ook zijn voorzittershamer. De Alkmaarders verliezen daarmee de man die AZ heeft gemaakt tot wat het nu is.

Blom fluit klassieker

ZEIST — Kevin Blom heeft zondag de leiding bij de klassieker tussen Ajax en Feyenoord. Het duel tussen de nummers drie en vier van de eredivisie begint zondag om 12.30 uur (Nederlandse tijd) in de Amsterdam Arena. De wedstrijden tussen beide rivalen zijn traditioneel zeer beladen. Vorig seizoen vielen in beide ontmoetingen tussen de clubs vijftien gele kaarten, waarvan twee omgezet in één rode kaart.

FIFA wil invoering biologisch paspoort

NEUCHÂTEL — Wereldvoetbalbond FIFA denkt aan de invoering van een biologisch paspoort voor voetballers. Dat zei FIFA-baas Sepp Blatter gisteren, vandaag volgt een gesprek met tegenwoordigers van het antidopingbureau WADA. “We willen een stap voorwaarts maken in de strijd tegen doping, daarom willen we het biologisch paspoort invoeren”, zei Blatter.

Serena klopt Venus



DOHA — De Amerikaanse tennisster Serena Williams (l) heeft gisteren ook haar tweede groepsduel van de WTA Championships in Doha gewonnen. Ze versloeg na een lange partij haar zus Venus in drie sets: 5-7 6-4 7-6 (4). Eerder op de avond werd al duidelijk dat Serena Williams de eerste plaats op de wereldranglijst heroverd. Dat kwam omdat de Russische klassementsleidster Dinara Safina het toernooi met een rugblessure moest verlaten.

Kleinere EU-missie naar Afghaanse verkiezing

BRUSSEL — De Europese Commissie slaagt er niet in om de beoogde 120 waarnemers te verzamelen voor de nieuwe ronde van de presidentsverkiezingen volgende week zaterdag. De missie zal ruim de helft van dat aantal tellen, verwacht leider Thijs Berman. Het PvdA-Europarlementslid is door de Europese Commissie gevraagd om de missie te leiden.

De voorbereidingstijd bleek te kort om net zo veel waarnemers te verzamelen als bij de eerste ronde. Berman voorziet echter geen grote moeilijkheden door het kleinere aantal EU-vertegenwoordigers die moeten rapporteren of de verkiezingen eerlijk en vrij verlopen. “We kunnen voortbouwen op het werk van de eerste waarnemersmissie. Die missie had al veel informatie over de kiesregisters en stembureaus”, zei Berman vandaag, twee dagen voor vertrek. Hij

kan bovendien gebruik maken van zo’n zeventuizend Afghanen van een vereniging voor democratie. De tweede ronde bleek nodig, mede omdat er een omvangrijke fraude aan het licht kwam bij de eerste ronde. In gebieden waar vrouwen zelden buiten komen, zou de meerderheid van de stemmen zijn uitgebracht door vrouwen. Ook besteedden de media buitensporig veel aandacht aan de zittende president. Kiezers zijn in enkele gebieden geïntimideerd

door onder meer de Taliban. De kiesregisters bleken niet steeds te deugen. “Die registers kunnen nu ook niet kloppen”, weet Berman vast, vooruitlopend op het voorlopige oordeel van de waarnemers dat hij waarschijnlijk twee dagen na de verkiezingen uitbrengt. De EU is de enige instantie die de nieuwe verkiezingsronde in Afghanistan met een redelijke groep waarnemers volgt. “Het wordt de moeilijkste EU-waarnemersmissie ooit”, verwacht hij. “Het is een oorlogsgebied, er is enorme politieke spanning en de voorbereidingstijd is erg kort.”

Gisteren pleegden rebellen nog een aanslag op een kantoor van de Verenigde Naties, waarbij vijf doden

vielen. Oktober was ook de bloedigste maand ooit voor de vele Amerikaanse soldaten in het land. Berman zal er twee weken rondlopen met een kogelvrij vest, een helm en zware bewaking. Hij is vooral bezorgd over zijn waarnemers die ver Afghanistan intrekken. Zelf zal hij de relatief veilige hoofdstad ook verlaten. “Ik ben lang genoeg journalist geweest om te weten dat je in de hoofdstad niet het complete beeld van een land krijgt.” De PvdA'er vindt zijn taak eervol en belangrijk. “Door een bloeiende democratie bloeit de economie ook. Het scheelt oorlogen. Mooi als je daar aan kunt bijdragen door eerlijke verkiezingen te helpen ontwikkelen.”

Loverboys steeds vaker op internet actief

ROTTERDAM — Loverboys lijken sociale netwerksites, jongerensites en chatboxen steeds vaker te gebruiken in hun zoektocht naar slachtoffers. Uit een onderzoek van de politie in Rotterdam en de Universiteit Utrecht blijkt dat in de helft van de zaken de slachtoffers via internet worden geworven.

Volgens de onderzoekers is er een grote overeenkomst tussen de manier waarop pedofielen en loverboys op het internet te werk gaan. Via zoekmachines zoeken ze hun slachtoffers op leef-

tijd, geslacht, woonplaats, hobby's en eventueel opleidingsniveau uit. Volgens de onderzoekers zijn de meisjes op internet nog kwetsbaarder. De loverboys kunnen meer controle uitoefenen en er zijn geen derden die het contact kunnen verstoren. Bovendien geven de meisjes zich via internet sneller bloot. Soms letterlijk, waardoor de loverboys hun slachtoffers kunnen afpersen.

De onderzoekers stellen dat het internet uitermate geschikt is voor taboes als jongensprostitutie en de exploitatie van minderjarigen. De slachtoffers worden

op tal van manieren uitgebuit, waaronder drugs-handel, het afsluiten van leningen en telefoonabonnementen en het huren van auto's op de naam van het slachtoffer. De loverboys richten zich volgens de onderzoekers dus niet alleen op mensenhandel, maar kijken waarmee ze het gemakkelijkste en meeste geld mee kunnen verdienen.

De uitkomsten van het onderzoek zijn bij de bestrijding van mensenhandel. De politie Rotterdam-Rijnmond gaat meer 'surveilleren' op het internet op zoek naar dergelijke praktijken.

Oproep voor meldplicht mensenhandel

AMERSFOORT — Het Coördinatiecentrum Mensenhandel (Comensha) pleit ervoor dat veel meer instanties mogelijke slachtoffers van mensenhandel verplicht moeten melden dan nu het geval is.

De meldplicht moet ook breder worden, zodat ook Nederlandse slachtoffers worden meldend en niet alleen slachtoffers van buitenlandse komaf. Dat zei Bas de Visser van

Comensha vandaag. Comensha is het nationale punt waar de registratie van slachtoffers van mensenhandel plaatsvindt. Nu alleen de politie en Koninklijke Marechaussee nog verplicht zijn meldingen te doen, heeft de instantie het idee dat de registratie niet compleet is, stelde De Visser. “Een betere registratie leidt tot een betere aanpak. We vermoeden dat er meer slachtoffers zijn waar we nu geen weet van hebben.” Tot de verplichte melders

zouden onder meer Bureau Jeugdzorg, hulpverleningsinstanties, gevangenis- en tuchtinstellingen moeten behoren. Tot nu toe zijn dit jaar 545 mogelijke slachtoffers van uitbuiting meldend bij Comensha. In 2008 waren dat erin totaal 826. Voor dit jaar komen de aantallen waarschijnlijk hoger uit, meent De Visser, omdat opsporingsinstanties er steeds alerter op zijn. “Het probleem wordt steeds zichtbaarder.”

Computer neemt grenscontrole op Schiphol over

SCHIPHOL — Veel Europese passagiers hoeven vanaf volgend jaar niet langer op Schiphol bij de douane in de rij te staan om hun paspoort te laten controleren.

Ze kunnen de grens passeren door hun paspoort door een apparaat te halen. Dat controleert de identi-

teit van de reizigers via ge-laatsherkenning.

Proef

De luchthaven Schiphol houdt een proef van twee jaar met dit systeem, waarvan Europeanen met een biometrisch paspoort gebruik kunnen maken. De ‘paspoortcomputer’ leest de

biometrische kenmerken op een reisdocument uit. Die worden vergeleken met een foto die ter plaatse van de reiziger wordt gemaakt. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie van Justitie gezegd. Het experiment moet de rijen bij de douane op Schiphol verkorten.

Spelletjes maken op academisch niveau

UTRECHT — Vwo-scholieren die helemaal verslingerd zijn aan het gamen op internet, kunnen daar vanaf volgend jaar september hun academische studie van maken aan de Universiteit Utrecht (UU). De universiteit verzorgt al ruim tien jaar masteropleidingen gametechnologie en start in 2010 met een bachelor op dat gebied binnen de studierichting Informatica.

Om de aandacht op de nieuwe studierichting te vestigen, organiseert de UU een wedstrijd gamemaken voor middelbare scholieren. Het

computerspel moet zich afspelen rond het thema bees-ten, zo is vandaag bekend-gemaakt. Volgens de universiteit is de zogenoemde Creative Game Challenge ook geschikt als lesmateriaal binnen het schoolvak Informatica. Aspirant-spellenmakers en docenten kunnen aan de UU een aantal workshops volgen en een speciale helpdesk raadplegen. De UU is de enige universiteit in Nederland waar computerspellen maken een serieuze studierichting is. De instelling leidt het wetenschappelijk onderzoek naar allerlei aspecten

van gamen en games maken. Bachelorstudenten die vanaf volgend studiejaar de nieuwe studierichting gaan volgen, zullen ook samen met studenten van de Hogeschool voor de Kunsten een eigen spel gaan maken. De gemeente en de provincie Utrecht ondersteunen de ambitie van de universiteit. Zij hebben van gamen ook speerpunt van beleid gemaakt. Daarom zijn in Utrecht geregeld festivals en evenementen op dat gebied. Ook is in Utrecht het centrum voor gamesbedrijven gevestigd, de Dutch Game Garden.

Nieuwe aanhoudingen Hoek van Holland

ROTTERDAM — De politie heeft de afgelopen dagen vier verdachten aangehouden in verband met de relen op het strand van Hoek van Holland, eind augustus. De vier verdachten zijn drie Rotterdammers (16, 20 en 21) en een 18-jarige jongen uit Ridderkerk, maakte de politie vandaag bekend. In totaal zijn er nu dertig mensen aangehouden. Eerder liet de politie een aantal foto's van verdachten zien in

het programma Opsporing Verzocht. Naar aanleiding daarvan konden verschillende verdachten worden aangehouden. De politie is niet van plan binnenkort nieuwe foto's te tonen in het programma. Het dancefeest Sunset Grooves liep eind augustus ernstig uit de hand. De 19-jarige Robby van der Leeden kwam door een politiekogel om het leven. Zes andere bezoekers raakten gewond.

Maatschappelijke stage nog lang niet geregeld

UTRECHT — Er kleven nog veel haken en ogen aan de maatschappelijke stage, die vanaf het schooljaar 2011-2012 verplicht is voor alle middelbare scholieren.

Zo dreigt er een enorm tekort aan stageplaatsen te ontstaan, terwijl veel vrijwilligersorganisaties geen kans zien om stages in de door de meeste scholen gewenste vaste periode in het jaar te organiseren. Dat zegt Els Berman, bestuurssecretaris van de vereniging Nederlandse Organisaties Vrijwilligerswerk (NOV). Berman voorspelt dat er rond 2015 zo'n 500.000 stageplekken

per schooljaar nodig zijn. “Er zijn 195.000 middelbare scholieren. De meeste scholen willen de maatschappelijke stage uitsmeren over meer leerjaren. Als eenmaal alle scholieren verplicht zijn zo'n stage te lopen en de meesten dat verspreid over meerdere klassen doen, is de rekensom eenvoudig.” De vereniging NOV trekt aan de bel om te voorkomen dat beleidsmakers, scholen en organisaties straks ‘verrast worden’ door een groot tekort aan stageplekken. “Want het idee van de maatschappelijke stage is heel goed, maar het moet wel uitvoerbaar zijn”, stelt Berman.

Club iT krijgt nieuw leven in ander jasje

AMSTERDAM — In het pand waar ooit de extravagante Amsterdamse club iT furore maakte, opent begin volgend jaar een nieuwe danstent de deuren.

De plannen waren er al langer, maar nu zijn de vergunningen rond en de contracten getekend voor de nieuwe club, waarvan de naam nog niet bekend is. Dat bevestigde een van de initiatiefnemers, Sjoerd Wynia, vandaag. De uitgaansgelegenheid moet hetzelfde gedachtegoed van respect en vrijheid van de toenmalige iT uitdragen. Het publiek is alleen groter en breder, alhoewel de uitbaters in de geest van de voorgangers ook avonden zullen organiseren gericht op de gay-scène. De club biedt plek aan ongeveer 1500 mensen. Topontwerper Marcel Wanders ontfermt zich over het interieur. Het is voor het eerst dat hij de inrichting van een club onder zijn hoede neemt.



Foto: iT

In het pand waar tot een aantal jaren geleden de Amsterdamse club iT gevestigd was, komt volgend jaar een nieuwe danstent.

Geen foie gras meer in Heerenveen

HEERENVEEN — Restaurants en cateraars in Heerenveen hebben afgesproken geen foie gras meer op het menu te zetten.

Foie gras is vervette ganzen- of eendenlever, waarvoor de dieren worden gedwangvoederd. Dat meldde dierenrechtenorganisatie

Wakker Dier vandaag. Heerenveen is de eerste plaats in Nederland waar horecabedrijven hebben afgesproken de delicatessen niet meer te verkopen. Veertig restaurants en cateraars maakten die afspraak op initiatief van Wakker Dier, dat al langer wedijvert voor foie gras-lo-

ze menu's. Het is in Nederland al langer verboden om foie gras te produceren, vanwege het leed dat de productie ervan veroorzaakt bij dieren.

Het dwangvoederen veroorzaakt ademhalingsmoeilijkheden en verwondingen aan de slokdarm bij de vo-

gels. De dieren worden bovendien in korte tijd zo vet dat allerlei andere gezondheidsproblemen ontstaan.

Eerder beloofden de hotelketens Mövenpick, Bilderberg en Carlton en grote bedrijven als KLM en de Bijenkorf al geen foie gras meer te serveren.

EURO

Weer omhoog

AMSTERDAM — Hoewel de belangrijkste graadmeter in Amsterdam, de AEX, met verlies opende, stond deze vandaag aan het eind van de ochtend in de plus. Meer vertrouwen in de financiële sector deed beleggers tegenvallende kwartaalcijfers van olieconcern Shell en uitzender Randstad vergeten. De AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam stond tegen het middaguur 0,4 procent hoger op 304,45 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen stond 1,3 procent hoger op 462,01 punten. De beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs gingen tot 0,2 procent achteruit. Olieconcern Shell maakte vandaag bekend door een reorganisatie vijftienduizend medewerkers te moeten ontslaan. De winst over het derde kwartaal op basis van geschatte actuele kosten (ccs) daalde in het derde kwartaal met 73 procent tot 3 miljard dollar. Analisten hadden gerekend op een ccs-winst van 2,62 miljard dollar. Het aandeel verloor 3,6 procent. Financieel concern ING stond in de AEX-index 7,4 procent hoger. Na de aankondiging van een grote aandelenemissie en plannen voor afsplitsing van grote delen van het concern moest ING de afgelopen dagen juist grote verliezen incasseren. “Beleggers beseffen dat de eerste reactie overdreven was”, aldus fondsmanager Corné van Zeijl van SNS. Ook verzekeraar Aegon zat in de lift. Het aandeel stond 3,9 procent hoger. De verzekeraar maakte vandaag bekend 1 miljard euro terug te betalen aan de Nederlandse overheid. De olieprijs stond 0,3 procent hoger op 77,69 dollar per vat Amerikaanse olie.

TOKIO

Lager

TOKIO — De Japanse beurs is vandaag lager gesloten. Een tegenvallend huizencijfer uit de Verenigde Staten maakte beleggers onzeker over het economisch herstel. Gisteren werd duidelijk dat de verkoop van nieuwe huizen in de Verenigde Staten in september is gedaald met 3,6 procent ten opzichte van augustus. Dat was de eerste daling sinds maart 2009. De Nikkei-index sloot 1,8 procent lager op 9891,10 punten. Ook elders in Azië was de stemming negatief. De Hang Seng in Hongkong stond in de middaghandel 2,6 procent lager, terwijl de Kospi-index in Seoul 1,5 procent lager sloot. De Australische All Ordinaries daalde 2,4 procent. Japan Airlines sloot bijna 3 procent hoger. Vandaag werd bekend dat de vliegmaatschappij mogelijk in aanmerking komt voor staatssteun. Door een sterkere yen stonden exporteurs lager. De chipproducent Advantest Corp daalde 6,6 procent.

WALL STREET

Positief

NEW YORK — De beurzen in New York stonden vandaag kort na opening hoger. Beleggers reageerden positief op een iets hoger dan verwacht groeicijfer voor de Amerikaanse economie. Het Amerikaanse ministerie van Handel maakte vandaag bekend dat de Amerikaanse economie in het derde kwartaal met 3,5 procent is gegroeid. Daarmee kwam een einde aan vier kwartalen van krimp, de langste recessie in de Amerikaanse economie sinds het begin van de metingen in 1947. De Dow-Jonesindex van dertig grote fondsen stond kort na opening met een winst van 0,6 procent op 9.820,20 punten. De breed samengestelde S&P 500 steeg 0,7 procent tot een stand van 1.049,54 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq won 0,9 procent en stond op 2.079,29 punten.

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het derde kwartaal met 3,5 procent gegroeid op jaarbasis. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Handel vandaag bekend.

Daarmee is na vier achterevolgende kwartalen met krimp een einde gekomen aan de langste recessie in de Amerikaanse economie sinds het begin van de metingen in 1947. De groei viel iets hoger uit dan analisten hadden voorspeld. Tegen persbureau Reuters voorspelden zij gemiddeld

een groei van 3,3 procent. In het tweede kwartaal kromp de Amerikaanse economie met 0,7 procent. In de twee kwartalen daarvoor werd een achteruitgang van gemiddeld ongeveer 6 procent gemeld. De uitgaven van consumenten gingen in het derde kwartaal met 3,4 procent

omhoog. Dat is de sterkste stijging sinds het eerste kwartaal van 2007. De investeringen in vastgoed namen zelfs met ruim 23 procent toe ten opzichte van het voorgaande kwartaal en leverden daarmee voor het eerst sinds 2005 weer een positieve bijdrage aan de Amerikaanse economie. Beide stijgingen zijn waarschijnlijk voor een groot deel het gevolg van de stimuleringsmaatregelen van de Amerikaanse overheid.

Het herstel werd ook op weg geholpen doordat bedrijven in mindere mate dan in de voorgaande kwartalen inkeerden op hun voorraden. Zonder dit effect zou de economische groei op 2,5 procent zijn uitgekomen, tegen een groei van 0,7 procent in het tweede kwartaal.

De investeringen van het bedrijfsleven lagen afgelopen kwartaal nog altijd 2,5 procent lager dan in het voorgaande kwartaal.

Een op vijf kan niet tijdig betalen



Veel mensen overschatten hun kennis van de (huishoud)financiën.

Vrouwen net zo ambitieus als mannen

DEN HAAG — Vrouwen zijn net zo ambitieus als mannen, ook in hun werk. Dat zij vaker in deeltijd werken, wil niet zeggen dat zij minder ambitie hebben.

Dat blijkt uit het eerste wetenschappelijke onderzoek naar ambitie dat voorzitter Pia Dijkstra van de Taskforce DeeltijdPlus vandaag in Den Haag heeft gepresenteerd. Het onderzoek is verricht door de Radboud Universiteit Nijmegen en het onderzoeksbureau Research voor Beleid.

Vrouwen vinden het net zo belangrijk als mannen om zich persoonlijk en in hun

werk te ontwikkelen. Maar zij zijn sterker gericht op de inhoud en verdieping. Mannen zijn meer gericht op ‘hiërarchische groei’, profilering en salaris. Als het privéleven in het gedrang komt, stellen zowel mannen als vrouwen hun werkambitie bij. Maar vrouwen doen dat veel sterker dan mannen, zo blijkt uit het onderzoek. Dat komt volgens Dijkstra ook doordat in de Nederlandse cultuur vrouwen verantwoordelijk zijn voor wat erin huis gebeurt. “Zij hebben de ambitie het ook thuis goed te doen.”

Vergeleken met andere Europese landen werken in Nederland wel veel vrouwen

(70 procent), maar de meeste werken in deeltijd. De Taskforce is opgericht omdat het kabinet met het oog op de vergrijping wil stimuleren dat vooral vrouwen met een kleine deeltijdbaan meer uren gaan werken. Twee op de tien wil wel meer werken, zo blijkt uit een rapport van het Sociaal en Cultureel Planbureau (SCP) dat Dijkstra eveneens vandaag presenteerde. Twee derde van de vrouwen met een kleine deeltijdbaan is daar tevreden mee. Gemiddeld willen vrouwen wel twee uur per week meer werken. Dijkstra vindt dat niet te verwachten. “Als je doorvraagt, willen veel meer vrouwen

wel meer werken als er betere voorzieningen komen.” Het gaat dan om zaken als flexibelere werktijden, meer mogelijkheden om thuis te werken en kinderopvang. Als werkgevers vrouwen vragen meer uren te gaan werken, doen zij dat meestal ook. “Maar werkgevers vragen dat niet”, aldus Dijkstra. “Maar een op de tien werkgevers heeft beleid om deeltijdbanen te vergroten.” Voor werkgevers ziet zij dan ook een grotere rol weggelegd om vrouwen te stimuleren meer te werken. Ook zou thuisblijven niet moeten worden beloond, zoals nu met de zogeheten aanrechtsubsidie, maar werken wel.

Minder winst Exxon Mobil

HOUSTON — De winst van het Amerikaanse olieconcern Exxon Mobil is in het derde kwartaal grotendeels verdampt als gevolg van een lagere vraag en gedaalde olieprijsen. Dat blijkt uit de cijfers die het bedrijf vandaag presenteerde.

De winst van Exxon Mobil daalde met 68 procent van 14,8 miljard dollar tot 4,7 miljard dollar. Branchegeenoot Shell maakte eerder op de dag bekend dat de winst

in het derde kwartaal met 73 procent daalde tot 3 miljard dollar. De omzet van Exxon Mobil daalde met 40 procent tot ruim 82 miljard dollar. De winst van Exxon Mobil was lager dan analisten hadden verwacht, terwijl de winst van Shell overeenkwam met de ramingen. Het Britse BP lijkt daarmee de winnaar in de sector. Dat bedrijf maakte dinsdag weliswaar een halvering van de winst bekend, maar de resterende 4,7 miljard dollar was veel hoger dan verwacht.

Economie nekt Burger King

MIAMI — De economische neergang hakt er bij de Amerikaanse hamburgerketen Burger King ook stevig in.

Het concern zag vooral de inkomsten in Europa en Azië dalen. Burger King durfde vandaag niet te voorspellen

Verkoop Wii daalt

TOKIO — De gouden tijden van de Japanse spelcomputerfabrikant Nintendo lijken voorbij. Het bedrijf meldde vandaag dat de verkoop van zijn Wii-spelcomputer in de afgelopen zes maanden met 43 procent is gedaald. De verkoopdoelstelling voor de periode tot eind maart volgend jaar is neerwaarts bijgesteld.

Nintendo lijdt vooral onder de toegenomen concurrentie. Maar de onderneming kan ook de hand in eigen boezem steken. De afgelopen maanden bracht het bedrijf te weinig grote spellen uit om de indrukwekkende verkoop van vorig jaar een vervolg te geven.

In totaal verkocht Nintendo in de periode april-september 5,75 miljoen Wii's tegen 10,1 miljoen een jaar eerder. De omzet van het bedrijf zakte daardoor met ruim 34 procent tot 548 miljard yen (4,1 miljard euro). De nettowinst halveerde, tot 69,5 miljard yen (519 miljoen euro). Om de verkoop te stimuleren besloot Nintendo vorige maand de prijs van de Wii te verlagen. Het bedrijf volgde daarmee Sony en Microsoft,

die al in augustus prijsverlagingen aankondigden. De Wii is nu zo'n 20 procent goedkoper. Sony lijkt tot dusver het meest te hebben geprofiteerd van de prijsenzlag. In de Verenigde Staten werd zijn Playstation 3 vorige maand op eens de best verkopende spelcomputer voor in de huiskamer, zo bleek onlangs uit cijfers van marktonderzoeker NPD. In de voorgaande drie jaren deelde vooral Nintendo de lakens uit. Hoewel Nintendo met nieuwe versies van Mario Bros en Wii Fit mogelijk nieuwe kaskrakers in huis heeft op de spellenmarkt, verwacht het bedrijf niet zijn verkoopdoelstelling voor het gehele jaar te halen. De onderneming gaat er nu van uit dat in het boekjaar 2009/2010, dat eind maart afloopt, twintig miljoen Wii's worden verkocht. Eerder ging Nintendo uit van 26 miljoen. De verkoopaantallen zijn nog steeds indrukwekkend. Sinds de introductie in 2006 zijn er van de Wii al meer dan 56 miljoen exemplaren verkocht. Microsoft is met zijn Xbox 360 nog maar net de dertig miljoen gepasseerd; Sony zit tegen deze grens aan.

Minister: Beleggers minder snel naar rechter

DEN HAAG — Beleggers kunnen straks minder eenvoudig naar de Ondernemingskamer van het gerechtshof in Amsterdam stappen om te laten onderzoeken of een groot bedrijf wanbeleid heeft gevoerd. Minister Ernst Hirsch Ballin van Justitie vindt dat beleggers met een relatief klein aandelenbelang op dit moment te makkelijk een enquêteverzoek kunnen doen bij de Ondernemingskamer, terwijl die procedure ingrijpend is voor een bedrijf. De minister wil daarom dat aandeelhouders in concerns met een geplaatst beurskapitaal van 22,5 miljoen euro of meer alleen naar de rechter kunnen als ze minimaal 1 procent van de aandelen

vertegenwoordigen. In de praktijk gaat het dan al snel om een aandelenbelang van miljoenen euro's. De drempel ligt nu nog bij een aandelenpakket van 225.000 euro. Het wetsvoorstel dat Hirsch Ballin vandaag voor advies heeft rondgestuurd, maakt grote beursgenoteerde concerns minder kwetsbaar voor kleine activistische aandeelhouders. Die kunnen momenteel vrij eenvoudig het enquêterecht in stelling brengen voor een agressieve beleggingsstrategie om hun rendement te verhogen. De minister vindt dat de enquêteprocedure niet bedoeld is voor activistische beleggers die het bestuur van een onderneming onder druk willen zetten.



E slogan di e accion di e
año aki ta

*“Wees voorzichtig,
je gezichtsvermogen is gewichtig!!”*

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	29-Oct		PREV.	29-Oct		
DOW JONES	9762.69	9834.94	AEX	303.29	308.19		
S&P 500	1042.63	1053.83	AEGON NV	4.88	5.23		
NASDAQ	2059.61	2083.34	AHOLD NV	8.75	8.70		
RUSSELL 2000	566.36	575.79	AIR FRANCE-KLM	10.19	10.78		
EAFE USD	1561.43	1532.56	AKZO NOBEL	40.98	40.97		
SPDR TRUST SER 1	104.41	105.50	ASML HOLDING NV	18.43	18.81		
DIAMONDS TRUST	97.68	98.39	CORIO NV	44.57	45.89		
S&P 500 INDEX	1042.63	1053.83	DANONE	41.97	41.92		
AMAZON.COM INC	121.64	121.42	DSM (KONIN)	30.12	30.60		
AMERICAN EXPRESS	34.67	35.69	FORTIS	2.76	2.94		
BIOGEN IDEC INC	43.53	43.00	HAL TRUST	68.75	68.50		
CISCO SYSTEMS	23.02	23.31	HEINEKEN NV	30.00	29.85		
CITIGROUP INC	4.08	4.23	ING GROEP NV-CVA	8.54	9.18		
WALT DISNEY CO	27.24	27.59	IMTECH NV	17.24	17.73		
EBAY INC	22.75	23.02	KPN (KONIN) NV	12.48	12.32		
ENZON PHARMACEUT	8.43	8.60	PHILIPS ELECTRON	17.20	17.39		
GENERAL ELECTRIC	14.42	14.72	REED ELSEVIER	8.02	8.10		
GOOGLE INC-CL A	540.30	544.77	REXEL SA	8.84	9.18		
HEWLETT-PACKARD	46.93	47.34	ROBECO NV	18.80	18.44		
HOME DEPOT INC	25.21	25.60	ROLINCO NV	16.07	15.69		
IBM	121.50	121.74	RORENTO NV	44.60	44.59		
INTEL CORP	19.03	19.30	ROYAL DUTCH SH-A	21.19	20.63		
JOHNSON & JOHNSON	58.67	59.61	TNT NV	17.76	18.09		
MEDTRONIC INC	36.03	35.61	TOMCAT	8.11	7.38		
MICROSOFT CORP	28.02	28.05	UNILEVER NV-CVA	20.68	21.34		
3M CO	74.46	75.08	WISSANEN NV	3.54	3.55		
MOTOROLA INC	7.96	8.65	WOLTERS KLUWER	14.89	15.36		
NVIDIA CORP	12.02	12.32	WP-STEWART HLDGS	141.41	139.96		
PFIZER INC	17.21	17.19	ETFs	PREV.	29-Oct		
PROCTER & GAMBLE	57.23	59.13	SPDR-FINL SELECT	14.15	14.44		
QUALCOMM INC	41.63	42.17	ISHARES-DJ DIV	41.04	41.32		
ROYAL DUTCH-ADR	61.82	61.01	ISHARES-DJ HEALT	57.64	57.75		
SCHLUMBERGER LTD	62.27	64.40	ISHARES-DJ ON GD	52.49	52.92		
SPRINT NEXTEL CO	3.24	3.28	ISHARES MSCI PAC	40.17	40.64		
SYSCO CORP	27.01	27.05	ISHARES-SF500 GR	54.26	54.74		
TEXAS INSTRUMENT	23.44	23.65	ISHARES-S&P EURO	37.81	38.73		
TIME WARNER INC	29.58	30.11	POWERSHARES DB C	23.47	23.97		
VISA INC-CLASS A	76.57	77.78	POWERSH-QQQ	41.39	41.83		
YAHOO! INC	16.04	15.86	FUNDS	PREV.	29-Oct		
			HEND PAN EUR SM	15.94	15.94		
			29-Oct HEND JAP SM CO	21.01	21.01		
			911330 HEND PAC EQUITY	70.46	70.46		
			USD/EUR	1.473	1.479	HEND CONT EUR EQ	21.52
			CAN/USD	1.077	1.071	HEND GLOBAL TECH	26.21

A Standard Of Excellence Since 1916



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com





Vrijdag 30 en Zaterdag 31 Oktober:

Wine Tasting Menu

Proef zes verschillende wijnen bij een vier gangen menu
Ontvangst 19.00 uur, diner 19.30 uur
Beperkt plaats, reservering gewenst

Prijs: Afl. 75.00/ US\$ 42.85

Rumba Wine Bar & Grill Restaurant, Havenstraat 4
Tel.: 5887900/5943574, info@rumba-aruba.com

Maaltijdsalade met gerookte kip

Ingrediënten voor de salade
4 gerookte kipfilets (op keukentemperatuur)
diverse slasoorten
4 stengels bleekselderij in plakjes
2 kiwi's in plakjes
2 el mandarijntjes
2 el ananastukjes
een handje ontpitte druiven

Ingrediënten voor de dressing
2 el limoen- of citroensap
1 tl mosterd
6 el olijfolie
zout en peper
2 el gehakte noten

Bereidingswijze:

Snij de kipfilets in dunne plakjes
Schik de slabladeren op vier borden en verdeel
hierover de kipfilet, bleekselderij en de vruchten
Maak de dressing door alle ingrediënten behalve
de noten door elkaar de kloppen, giet dit over de
Borden. Garneer met de noten.



Montaña Park Apartments

Special Special Special

Awg 100,00 per appartement per nacht

Two – bedroom appartementen,
geschikt voor maximaal 4 personen.

Special geldig t/m 31 okt 2009

Voor meer informatie bel: 5879744

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Admin@amigoe-aruba.aw

Directie:
E-mail:
directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez
(coördinator)
Shade Cybulkiewicz
Alex Laclé
Arien Rasmiijn

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)

Opmaak
Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop
sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

LOTTO
P A D E P O R T E
- Resultado Diarazon 28 October 2009

07 09 18 28 30

1er Premio: no tin ganador afl. 510.000,=
2do Premio: tin 2 ganador 2.731.00
3er Premio: 24 ganador afl. 139.00
4do Premio: 550 ganador di 12.00

Joker 06

Proximo sorteo
31 oct 2009
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 540.000,00

1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

CLOWN Doctors
Aruba

Cel.: 731-0289
wimclowndocctorsaruba@gmail.com

Edereen is altijd happy met

Victoria Bottling Company

San Nicolaas



tulip
restaurant

*Looking for a Nice...
...and reasonably priced
...Lunch or Dinner?*

*Tulip Restaurant, with its typical Dutch Bar
and a delicious Caribbean and Dutch Cuisine,
is serving Continental Breakfast, Lunch and
A La Carte Dinner.*

Open Daily from 7:30 am to 10:30 pm.
Reservations: 5870110 / www.mvceaglebeach.com

We are located next to Chalet Suisse Restaurant

Wist U DAT SAVANNE LODGE bar & restaurant.....?

Elke Zaterdag & Zondag de beste "ALL YOU CAN EAT" ONTBIJT! Af19,50pp.
Elke Zondag de struisvogel toer tickets voor jong & oud (lokaal) maar AWG 6,- pp
We kinderen feesten organiseren "PIZZAFARI" het is leuk, educatief & interactief
NIEUW menu heeft met heerlijke Afrikaanse "Comfort Food" vanaf AWG 10.-
Savanna Lodge unieke locatie kan gehuurd worden voor feesten!



Voor reserveringen of informatie! Bel: 585-9630

Linda's

voor de lekkerste
Hollandse Pannenkoeken
en de
lekkerste pizza's

Palm Beach 6d.
Naast Valero Gas Station
Tel 5863378
Open 8.00am tot 10.00pm
Gesloten op zondag.



Donkey Sanctuary Aruba

Open:
Mon - Fri 9 am till 12.30 pm
Sat - Sun 10 am till 3 pm

www.arubandonkey.org

5841063 - 5684091 - 9659977



Pre-owned CAR SALE

Date: October 31, 2009

Location: CMB Retail Loans on the L.G. Smith Boulevard

Time : 9 AM - 1 PM

FINANCING AVAILABLE

	Vehicle Model	Year make	Selling Price	
1	Land Rover Free Lander	2000	11,500	
1	Volkswagen Polo	2001	1,750	
2	Land Rover Free Lander	2002	27,500	
3	BMW 520	2002	27,000	
4	Hyundai Getz	2003	6,500	
5	Chevrolet Blazer	2004	21,500	
6	Mini Cooper	2004	29,900	
7	Suzuki Alto	2004	5,500	
8	Mitsubishi L-300 Van	2004	11,500	
9	Chevrolet Aveo	2004	9,000	
10	Nissan Almera	2004	8,500	
11	Mitsubishi Grandis	2005	26,000	
12	Chevrolet S-10	2005	11,000	
13	Nissan Platina	2006	12,000	
14	Nissan Platina	2006	9,000	
15	Chevrolet Optra	2007	18,500	
16	Nissan Sentra	2007	15,900	
17	Suzuki Swift	2007	17,900	
18	Chevrolet Aveo	2007	14,500	
19	Ford Edge	2007	48,000	
20	Toyota Yaris	2008	23,000	
21	Chevrolet Spark	2008	12,500	
22	Toyota Prado LandCruiser	2008	35,500	Duty Free
23	Toyota Hilux	2008	19,500	
24	Mitsubishi Lancer	2009	33,500	
25	Hyundai Tucson	2008	28,000	



CMB

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Retail Loans Division on the L.G. Smith Boulevard

www.cmbnv.com

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box
323; open van 08.00-16.30 uur; za.
gesloten.

WACHTREGELING

DOKTOREN

donderdag 29 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio
Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA

(PLM)

Hulprijen: voor alle vragen omtrent
borstvoeding kan men tussen 09.00-
17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM

KONINGIN

WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS

STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS

HELPLINE

tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU

DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-
3334.



**10%
korting
en kans op
5.000
Fun Miles!**

VROEG KERSTCADEAU BIJ FLORA!

Kom naar de kerstshow op 6, 7 en 8 november!

Op de feestelijke Kerstshow van Flora krijgt u **10% kort-
ing als u uw Fun Miles verzilvert***. Op 7 november
maakt u ook kans op 5.000 Fun Miles als u de leukste foto
laat maken bij de Fun Miles-booth. Kom dus zeker even
Funshopen tijdens de gezelligste kerstshow van Aruba!

* Deze actie is alleen geldig op de bovengenoemde data, en bij een
aankoop van minimaal AFL 25,-.

**Fun Miles en
Flora brengen
Kerstfun dichterbij!**



**MEER INFO? BEL 588 9947 OF
SURF NAAR WWW.FUNMILES.NET**

‘Project Goede Hoop is politiek terrorisme’



Foto: Ediel Samba

Deze obstakels moeten de auto's langzamer laten rijden. Niet iedereen is echter blij met zo'n ding voor de deur. Ook aan de veiligheid wordt getwijfeld.

WILLEMSTAD — Vandaag is het Goede Hoop en morgen kan het zo maar een andere wijk zijn. Eilandsraadslid Gregory Damoen (Forsa Kòrsou) vindt het project van gedeputeerde Anthony Godett (FOL) van Infrastructuur eerder politiek terrorisme dan sociale gelijkheid. Vandaag vergadert de Eilandsraad over de verkeersomstandigheden in de wijk.

De gedeputeerde gaf een paar weken geleden het startsein voor het project. Dat heeft als doel de snelheid in de wijk te verminderen door verhoogde kruispunten en chicanes (obstakels in de weg). Inclusief landscaping

kost het zo'n 6 ton. Bewoonster Phyllis Hernandez liet al verontwaardigd van zich horen. Damoen nam zelf een kijkje. Hij sprak naar eigen zeggen met verschillende bewoners. En die zouden ook ontevreden zijn over de plannen. Met de aanleg van chicanes en een verhoogd kruispunt is al begonnen. Sommige chicanes worden vlak voor de poort van een woning aangelegd. “Hoe kun je een blok beton met daarin een grote plant vlak voor iemands woning zetten”, foetert Damoen in een brief aan het Bestuurscollege. Het leidt tevens tot opstoppingen, omdat men elkaar geen voorrang geeft bij het passeren, zo zag Damoen zelf. En wat vindt de politie

hier eigenlijk van, vraagt hij zich af. Volgens de bewoners is er maar een bijeenkomst geweest voor de buurt en daarin zou duidelijk de voorkeur voor drempels bij kruispunten zijn aangeven. De chicanes werden afgewezen, maar nu komen ze er toch. Damoen heeft opnieuw vragen gesteld aan het Bestuurscollege.

Op zijn eerdere verzoek namens de bewoners of het project niet aangepast kon worden heeft hij nog geen antwoord gehad. Hij wil onder andere weten of het BC wel heeft nagedacht over de kosten van juridische gevolgen, mocht een rechter de chicanes als gevaarlijk beoordelen en het bevel geven om ze af te laten breken. Damoen stelt verder een spoedvergadering met de bewoners van Goede Hoop voor om hen bij de alternatieven te betrekken en daarna pas door te gaan met het project.

Advertentie Curaçao

WOW

DE TRENDSETTER

Deze week...

Homenage na mi lenga i mi pèn
Ricardo F. Isebia

NIEUW!

Politiek heeft een prijs: Leven en werk
Maria Liberia- Peters

NIEUW!

Praktisch Curaçao 2010/ 2011
Dos Mundos N.V.

NIEUW!

Sierlijke golven krullen van plezier (gedichtenbundel)
Walter Palm

NIEUW!

Het hiernamaals van Doña Lisa
Eric de Brabander

NIEUW!

...tot volgende week!



Voor meer informatie 737 0222
e-mail: info@mensings.com

‘Overname aandelen Marubeni leidt tot lagere tarieven’

WILLEMSTAD — Curaçao staat op het punt om preferente aandelen van Marubeni in Aquallectra over te nemen en een lening van een consortium van internationale banken af te kopen. Dit stelt gedeputeerde Humphrey Davelaar (Energiebedrijven, PNP). Volgens Davelaar zullen beide transacties tot lagere tarieven voor de consument leiden en de kosten voor de bedrijfsvoering van Aquallectra verlagen.

Marubeni kocht de preferente aandelen van Mirant in Aquallectra over. De regeling die het eilandgebied met Mirant had, ging ervan uit dat de aandelen tegen 40 miljoen dollar plus 9 miljoen rente overgekocht konden worden. Volgens Davelaar is met Marubeni onderhandeld dat het preferente aandelenpakket voor maar 40 miljoen dollar kan worden overgenomen. Op dit moment worden er pogingen ondernomen om de aandelen over te kopen, aldus de gedeputeerde. Het is de bedoeling dat Aquallectra de aandelen weer in zijn bezit krijgt. Gisteren was hierover een bijeenkomst met enkele financiële instituten in een poging om het benodigde bedrag op tafel te krijgen. Davelaar wilde vanochtend niet veel zeggen over de financiers met wie hij gesproken heeft en verwijst naar afspraken om in de publiciteit niet te veel over deze zaak uit te weiden. Maar volgens de

gedeputeerde zouden, als de preferente aandelen weer in handen zijn van het eilandgebied, de nutstarieven meteen omlaag kunnen. Dit heeft te maken met het besluit van het BC waarin werd gesteld dat het nutsbedrijf op jaarbasis 23 miljoen gulden aan voorfinanciering terug mag vorderen. Mocht de aandelentransactie doorgaan, dan houdt dit in dat deze verdeling over meerdere jaren verspreid kan worden. Tegelijkertijd is Aquallectra ook bezig om de lening van 250 miljoen gulden die het bedrijf bij een consortium van lokale en internationale banken heeft lopen af te kopen. Volgens Davelaar is van deze lening nog ruim 80 miljoen gulden over. Hij wijst erop dat er momenteel gesprekken plaatsvinden om de lening af te kopen en bij een andere instantie aan te gaan, tegen een lagere rente en zonder de aanstelling van extra commis-

sarissen die het consortium van lokale en internationale banken hebben weten te bedingen. Als deze transactie ook wordt afgerond, zal dit volgens de gedeputeerde extra financiële ruimte voor Aquallectra creëren zodat het bedrijf op deze manier een efficiëntere bedrijfsvoering kan gaan hanteren. De gedeputeerde gaat ervan uit dat hij in november meer duidelijkheid over beide trajecten kan verschaffen. Davelaar ziet beide trajecten ook als voorbeelden van acties die hij sinds zijn aantreden heeft gedaan en verzet zich dan ook krachtig tegen uitspraken van NPA-leider Nelson Pierre dat hij sinds zijn aantreden niets

heeft gedaan en ook niets heeft bereikt. Davelaar wijst in dit verband naar pogingen die worden ondernomen om tot een nieuwe tarievenstructuur te komen, het voorstel voor een energiewet voor het eilandgebied en het traject om het water- en stroomnetwerk van Aquallectra te verbeteren. Voor wat betreft Curol worden er volgens de gedeputeerde op dit moment gesprekken gevoerd om de bunkering- en opslagcapaciteit van Curol te Bullenbaai te verhogen. Op deze manier zal Curol in staat zijn om meer tegen lagere tarieven in te kunnen kopen en kan het bedrijf zich ook op de internationale bunkeringmarkt manifesteren.

Shirishiri

NPA-leider Nelson Pierre dreigt alle *shirishiri* (ingewanden) van Aquallectra naar buiten te brengen. Op deze manier wil Pierre excessen en wanbeleid bij het lokale nutsbedrijf openbaar maken. Dit voornemen van de NPA'er maakt deel uit van de campagne van zijn partij om tot meer rechtvaardige tarieven voor de consument te komen. Ge-

deputeerde Humphrey Davelaar (Energiebedrijven, PNP) stelt benieuwd te zijn naar wat Pierre te melden heeft. “Hij moet niet vergeten dat hij zelf verantwoordelijk is voor een hele dikke darm in de shirishiri.” Davelaar wijst erop dat Pierre in het recente verleden zelf ook gedeputeerde belast met overheids-nv's is geweest.

Kort dag voor nieuwe fiscale structuur eilanden

WILLEMSTAD — Het is voorsnog koffiedik kijken. Zoveel werd in Belle Alliance van het Avila Hotel wel duidelijk tijdens het door Price-waterhouseCoopers onlangs georganiseerde seminar over de fiscale gevolgen van de staatkundige herstructurering. Per 10-10-10 moet die een feit zijn, over minder dan een jaar dus, maar de con-

turen van die noodzakelijke nieuwe fiscale structuur zijn nog nauwelijks zichtbaar. Roland Brandsma en Suniel Pancham, de key-notesprekers, zeggen dat het wel erg kort dag wordt. Ze zien het seminar dan ook als een waarschuwing. “Bijna niemand is er nog mee bezig en toch kan en heeft het een enorme impact op burgers en bedrijven.” En als voorbeeld wijst hij op een mogelijke situatie dat volgend jaar oktober blijkt dat er minder fiscale inkomsten zijn dan nodig om het door de politiek gewenste beleid van een van de entiteiten te realiseren. “Dan zal het geld er op een andere manier toch moeten komen. Zou er nu niet over worden gesproken dan loop je het risico dat de nieuwe wetgeving er geruisloos doorheen wordt gedrukt. Zonder dat iemand van de belanghebbenden zijn vinger kan opsteken.” Voor Brandsma is het duidelijk. “De overheden van de verschillende eilanden zouden zich daarom nu al goed moeten laten voorlichten door experts op het gebied van fiscale wetgeving. In Nederland is het niet ongebruikelijk dat adviseurs uit de private sector of wetenschappelijk medewerkers van universiteiten hiervoor worden ingeschakeld

door politici. Gezien de korte tijd die nog resteert tot 10-10-10 en de complexiteit van de materie zou ik de politici op de verschillende eilanden willen adviseren dit voorbeeld te volgen.” Er is, zo maakten beiden in Avila duidelijk, eigenlijk nog niets van de nieuwe fiscale wetgeving zichtbaar. En dat terwijl het Koninkrijk straks niet alleen uit vier landen bestaat in plaats van de huidige drie, maar dat er ook vijf verschillende fiscale jurisdicties moeten komen. Voor Aruba en Nederland – landen waarvoor er door het wegvallen van de Antillen ook het nodige zal wijzigen – en de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten alsmede het openbaar lichaam BES. Brandsma en Pancham stellen niet te verwachten dat de nieuwe entiteiten de bestaande fiscale wetgeving van de Antillen straks een op een kunnen en zullen overnemen. Zeker niet de BES-eilanden. Daarvan is al bekend dat er een geheel nieuw belastingstelsel komt. Afwijkend ook van het Nederlandse, al valen Bonaire, St. Eustatius en Saba straks dus direct onder Nederland. De verwachting is dat het nieuwe stelsel in november door staatssecretaris Kees de Jager van Financiën

(CDA) aan de Nederlandse Tweede en Eerste Kamer zal worden aangeboden en dan nog het gehele wetgevende traject door moet. Als die datum haalbaar is. De presentatie van de plannen was al eerder dit jaar voorzien, maar de eerste versie haalde het niet bij de Raad van State. Hoewel het om het kleinste deel van het (nieuwe) Koninkrijk gaat is de BES-wetgeving wel bepalend voor de fiscale verhoudingen tussen de vijf delen. Weliswaar is in de diverse overleggen afgesproken dat de entiteiten elkaar niet zullen verrassen met hun nieuwe belastingwetgeving omdat dat de onderlinge concurrentie kan beïnvloeden, maar toch. Het stelsel voor de BES-eilanden krijgt, zo heeft De Jager eerder laten doorschemeren, vorm in drie voorstellen: de belastingwet, de douane- en accijnswet en de invoeringswet fiscaal stelsel BES. Het zou om een laag en breed stelsel (relatief lage tarieven zonder al te veel aftrekposten) gaan met ook indirecte belasting (omzetbelasting en accijnzen).

In de Napa Business van vandaag een uitgebreid interview met onder meer Roland Brandsma en Suniel Pancham.

Focus CPA op cruisedorp schiereiland Caracasbaai

WILLEMSTAD — Visie en dromen over de toekomst van de havens op het eiland. Het jaarverslag van Curaçao Ports Authority toont behalve mooie jaarcijfers waar het havenbedrijf naar toe wil. Het gaat dan vooral over Caracas Bay Cruise Village.

Royal Caribbean Cruise Lines, de op een na grootste cruise-maatschappij in de wereld, heeft een ontwikkelingsplan voor het schiereiland van Caracasbaai opgesteld. Het gebied zou moeten transformeren in een toeristisch- en woongebied. Aan de bestaande pieren kunnen schepen van iedere afmeting afmeren. De rederij wil van het ‘cruisedorp’ een bestemming maken waar cruisetoeristen het hele jaar door komen. Daarbij hanteert RCCL de visie dat bestemmingen het achterliggende gebied bij cruiseterminals ontwikkelen tot gevarieerde duurzame plekken voor zowel cruise- als verblijfstoeristen. De maatschappij participeert hierin zelf mee. De plannen behelzen een vijfde en viersterrenresort, een ecoresort en een jachthaven met bijbehorende activiteiten

als winkels, horeca en entertainment. De monumenten Fort Beekenburg en het quarantainegebouw houden hun opvallende functie en ook het conserveringsgebied op het schiereiland moet volgens Royal Caribbean intact blijven. CPA-bestuursvoorzitter Alexis Daou gaat in het jaarverslag nadrukkelijk in op de ontwikkelingsvisie van Caracasbaai: “We zien die ontwikkeling als een mogelijkheid om ons naar nieuwe economische hoogten te laten stijgen. Een unieke mogelijkheid die we niet moeten missen.” Het gaat volgens de bestuursvoorzitter niet alleen om het aantrekken van meer cruiseschepen of inkomsten uit passagiersbelasting. “Als we als land dit project van de grond kunnen krijgen veranderen we het hele concept van cruisetoerisme op Curaçao.” In die visie zou het cruisetoerisme zich zodanig kunnen ontwikkelen dat het kan groeien tot economische pijler op zichzelf (zoals dat ook op St. Maarten het geval is, red.). “Deze ontwikkeling gaat ver boven wat we op dit moment kunnen bereiken met slechts bezoeken van cruiseschepen. We moeten deze mogelijkheid

grijpen voordat anderen het doen.” De CPA-directeuren Richard Lopez Ramirez en Agustin Diaz gaan dieper in op de gevolgen van de verbreding van het Panamakanaal en de mogelijkheden die dat kan brengen voor het eiland in combinatie met de visie op Caracasbaai schiereiland. Wereldwijd is de trend dat schepen in omvang groeien. Tankers, vrachtschepen, maar ook cruiseschepen. Met de oplevering van het vernieuwde Panamakanaal in 2014, krijgt dit directe gevolgen voor Curaçao. “Sceptici zullen de plannen in twijfel trekken. Voorstanders van een cruiseper elders op het eiland zullen zich bedreigd voelen, maar dit gaat niet over een tweede megapier. Idealiter willen we nog een derde en zelfs vierde en vijfde cruiseper. Maar we zijn niet in staat dit financieel rond te krijgen. De huidige cruiseterminal zal de komende tien jaar geen geld genereren.” De ontwikkelingsvisie gaat over het eiland ‘naar de top onder cruisebestemmingen in de wereld te brengen met hulp van machtige partners die sterk geloven in ons product en daarin willen investeren’.

Advertentie Curaçao

ENNIA VACATURE
BEL: 434 3800 KLIK: www.ennia.com

Bied jij de kwaliteit die onze klanten vragen?



Dan ben jij de Accountmanager (m/v) die ENNIA zoekt.

Als Accountmanager ben je verantwoordelijk voor een proactieve benadering van onze relaties en het uitbouwen van het relatiebestand. Je sterkte is contacten onderhouden en nieuwe contacten leggen met een gezond commercieel gevoel voor het aanbieden van oplossingen met verzekeringen, pensioenen en hypotheek. Met behulp van een accountplan en je commerciële kwaliteiten werk je aan het behalen van je doelstellingen.

De vereiste is minimaal hbo werk- en denkniveau, aangevuld met verzekeringstechnische kennis op minimaal Assurantie B niveau. Je bent resultaatgericht met relevante ervaring in verkopen en/of relatiebeheer met aantoonbare commerciële successen. Werken met MS Office en het maken van klantenbestand-analyses zijn je vertrouwd. Het Nederlands, Engels en Papiaments beheers je uitstekend.

Wij bieden een zelfstandige en dynamische functie die een essentiële bijdrage levert in de verdere positionering van ENNIA. Salariëring vindt plaats op basis van ervaring en opleiding. Daarbij horen vanzelfsprekend uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Heb je belangstelling? Stuur dan een sollicitatiebrief en curriculum vitae uiterlijk 13 november 2009 aan Xioraima Rojer-Newton, J.B. Gorsiraweg 6 of e-mail naar hrm@ennia.com.

ennia
Noel je zeker!

‘Taal functioneert met concrete gebeurtenissen’



Tijdens de oratie van Frank Martinus Arion dinsdagavond in de UNA.

WILLEMSTAD — Bij Scandinavische talen blijft in alle tijdspecten de vorm van personen dezelfde. Het Noorse spiser (eten) bijvoorbeeld. Jeg spiser (ik eet), han, hun, hen, det (hij, zij, het) spiser. Hetzelfde geldt voor de verleden tijd, spiste.

Een Noorse taaldeskundige schreef hierover, met gevoel van verlossing: “De Noorse taal is in het algemeen veel simpeler dan menige andere Europese taal. In elke zin hebben de onderwerpen dezelfde vorm.” Het was een van de voorbeelden die professor doctor Frank Martinus Arion (72) dinsdagavond aanhaalde in zijn oratie ‘Een nieuw model voor de Algemene Taalwetenschap’. Martinus Arion is benoemd tot hoogleraar Taalkunde, in het bijzonder de grammatica van het Papiaments aan de Algemene Faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). De strekking van zijn oratie was dat het Papiaments zeker geen primitief negertaaltje is, zoals historicus en hoogleraar Cornelis Goslinga in een van zijn laatste romans, Christina, schreef. “De kwestie van de ontbrekende vervoevingen is een van de meest onrechtvaardige vooroordelen waar elke Papiamentist of Creolist voortdurend tegenop moet boksen”, zei Martinus Arion.

Aan zijn benoeming ging een vacature en een zware selectieprocedure vooraf. De schrijver, dichter, taalwetenschapper en oprichter van de Humanistische School behoeft nauwelijks introductie. De opleiding Papiaments aan de UNA is nog steeds groeiende. In de breedte maar ook in de diepte met de masteropleidingen. De eerste promovendi zijn reeds

bezigt met hun dissertaties, gaf decaan Liesbeth Ehteld aan. Hiervoor zijn leerstoelen vereist en die van Taalkunde was er een. Martinus Arion is sinds vorig jaar al aan het werk bij de UNA als gastdocent en professor voor de masteropleiding. Hij kan zich goed in de studenten verplaatsen en zowel ingewikkelde verhandelingen uiteenzetten als een simpele uitleg geven aan beginners. De oratie van gisteren was daar een goed voorbeeld van. Op speelse wijze en met veel grappjes loodste de erudiete schrijver de nagenoeg volle zaal door zijn wetenschappelijke bevindingen. Van tevoren waren er hand-outs uitgedeeld en ook een boekje, Papiamentu ku Chines, waarmee de schrijver wil aantonen dat er similariteiten zijn met deze taal. Dat ontdekte hij toen hij bezig was aan zijn proefschrift The kiss of a Slave. Mi ta wak television, wordt in het Chinees: Ngoh tai gan dihsih, waarbij tai gan niet wordt vervoeft. Het Papiaments heeft de neiging om in de volgorde van zinnen de Europese talen te volgen. ‘Waar zijn de appels’ (Unda e apelman ta), terwijl in het Chinees eerst het onderwerp wordt genoemd: Di pihngg-wou hai pintou? (E apelman ta unda?). Maar oorspronkelijk gebeurde dat ook in het Papiaments, kijk maar naar de persoonlijk voornaamwoorden: ami, abo, e, anos, aboso en anan. Verder haalde de schrijver ook voorbeelden aan uit Gui-

nee Bissau, die bijna letterlijk overeenkomen met het Papiaments. ‘Ami, N’gosta ciu di bo’ (Ami, mi gustabo hopi, ik houd heel veel van jou). Ook zijn er veel variaties in het Papiaments. “Gaat u nu thuis na hoeveel varianten u kunt verkrijgen via de Chomskiaanse analyse van de volgende Papiamentu-zinnen:

El a fêrf e kas bèrdè (hij heeft het huis groen geveft) El a fêrf e kas blanku bèrdè (hij heeft het witte huis groen geveft) El a fêrf (e) kas blanku bèrdè bèrdè (hij heeft het witte huis groen geveft).”

Het Chinees is al meer dan 5000 jaar oud, mogelijk ouder dan de eerste resten van Indo Germaanse talen zoals het Sanskriet, en dus niet primitief meer te noemen. Het tweede punt dat deze vergelijkingen aantonen, is dat er meerdere modellen zijn om talen in de taalwetenschap te beschrijven. En dat een beschrijving vanuit het model van de Germaanse talen niet de enige is. Bezigt zijn met het Papiaments, de Creoolse talen en het Chinees, ontdekken we de essentie van de taal, zei de schrijver. Dat is niet alleen de specificatie van het bepaalde lidwoord, het onderscheid tussen mannelijk en vrouwelijk en personen in het werkwoord. Het is de situatie die allerlei regulaties overbodig maakt. “Taal functioneert met concrete gebeurtenissen in bepaalde situaties en niet alleen als een taalspel. Voor een groot deel zijn er altijd zaken in de context aanwezig die de situatie helpen bepalen, zodat extra specificaties overbodig zijn. Misschien begrijpen we eindelijk de verwondering van Rodolfo Lenz toen hij kennismakte met het Papiaments. Een taal met een zeer hoge cultuur en de meest eenvoudige grammatica die hij kende”, besloot de hoogleraar zijn oratie.

(24) en A.T.H. (23), werden aangehouden. In de mondi achter het restaurant waar de overval had plaatsgevonden werd de auto gevonden en in beslag genomen voor nader onderzoek.

Advertenties Curaçao



VERLI

Shoes and Leatherware
For Real Leather & Quality

Halloween SPECIAL

29 - 30 - 31 Oktober

Op alle laarsjes nu 20% Korting !!!

Salina Galleries nst Yellow House. Tel: 461-1512
Open; Ma t/m Vrij. 9 - 12 14 -18. Zat; 10. - 18.00 NONSTOP
www.hellocuracao.com

Cinelandia mag voorlopig niet worden gesloopt

WILLEMSTAD — De rechter wees dinsdag het verzoek toe aan Pro Monumento (ProMo) dat het Cinelandia-gebouw niet gesloopt mag worden. De stichting had dit verzoek gedaan omdat er een LAR-procedure loopt.

“We waren bang dat de eigenaar het pand ondertussen zou slopen”, zegt Dennis Klaus, architect en voorzitter van de stichting in een toelichting. “Dat is immers de cultuur op het eiland. Of, beter gezegd, het gebrek daaraan. En het bleek terecht, want de advocaat van de eigenaar meldde een sloopvergunning te hebben aangevraagd.” Het Bestuurscollege neigde hierin toe te stemmen, waarop ProMo de zaak aan de rechter voorlegde met het verzoek de vergunningsaanvraag niet toe te kennen. Het Bestuurscollege verloor de zaak. Pandeigenaar Handelsmaatschappij CMOG (Fernando da Costa Gomes) was derde-belanghebbende. Het was juist het unieke art-decopand in Punda dat aan de basis stond van de oprichting van Pro Monumento, ruim twaalf jaar geleden. Het lukte de stichting toen om de vroegere bioscoop op de monumentenlijst geplaatst te krijgen om het monument te behouden.

In verval
Eigenaar Da Costa Gomes tekende bezwaar aan. Klaus: “Omdat de Eilandsraad dit niet behandelde binnen zes maanden werd dit automatisch toegewezen.” Ondertussen gebeurde er niets



Foto: Ken Wong

Volgens een rapport is herstel aan de door betonrot aangetaste constructie niet mogelijk.

met het pand ondanks veel geïnteresseerde potentiële kopers en gebruikers. Het monument uit de jaren veertig van de vorige eeuw raakte steeds verder in verval. In juli 2006 waagde Pro Monumento na geruchten over aanstaande sloop een nieuwe poging Cinelandia weer op de lijst te krijgen. Medio vorig jaar kwam het weer op de lijst en andermaal tekende de eigenaar bezwaar aan. Dit werd in augustus van dit jaar gegrond verklaard. Vervolgens diende ProMo bezwaar in bij de rechter via de Landsverordening Administratieve Rechtspraak (LAR). Zo lang die procedure loopt mag de pandeigenaar dus niet slopen.

De overheid voerde aan dat restauratie van Cinelandia technisch niet verantwoord is en een gevaar oplevert voor langslappende mensen. De eerdere aanwijzing tot monument zou hebben plaatsgevonden zonder behoorlijke belangenafweging. Hoewel uit een rapport van vorig jaar blijkt dat herstel aan de door betonrot aangetaste constructie niet mogelijk is, blijkt volgens de rechter nergens dat er acuut gevaar dreigt en er geen gelegenheid zou bestaan om risicobeperkende maatregelen te nemen. De sloopvergunning zal getoetst moeten worden aan de Monumenteneilandsverordening. Daarin kan bijvoorbeeld

als voorwaarde worden gesteld dat het pand, althans de waardevolle voorgevel, wordt herbouwd. “Dat blijft altijd discutabel”, zegt Klaus, die deze mogelijkheid in dit geval toch reëel acht. “Je kan het overwegen. De technologie van toen wordt nog steeds gebruikt, dus je kunt het precies nabouwen, in tegenstelling tot oudere uit koraalsteen opgetrokken gebouwen.” ProMo verwijt het de eigenaar dat die twintig jaar niets aan de bijzondere bioscoop heeft gedaan om vervolgens te stellen dat restauratie niet meer mogelijk is. “Je bent als eigenaar ook verantwoordelijk. En bovendien: sloop is onomkeerbaar.”

Moeder (18) verstikt baby

WILLEMSTAD — In een huis in Soux heeft zich gisteravond een drama afgespeeld. De achttienjarige vrouw B.F.B. heeft haar één maand oude zoonje verstikt met een stuk plastic. Het motief is nog niet bekend. De baby, Brányendi, werd rond twaalf uur levenloos in zijn bedje aangetroffen. Er lag een stuk plastic over zijn mond en neus. De politiepatraille was naar het huis getogen na een melding. Uit eerste onderzoek bleek dat de moeder haar zoonje verstikt had. Zelf was niet thuis. De politie startte een zoektocht. Vanmorgen rond acht uur werd de moeder aangehouden in haar woning. Bureau Jeugd & Zeden Zaken van de politie is belast met het onderzoek. De verdachte heeft nog een ander kind dat is opgevangen door de moeder van de verdachte. Details wil politiewoordvoerder Reggie Huggins niet geven. Wel dat er ook professionele hulp voor de moeder beschikbaar is.

Advertentie Curaçao

PAR loopt warm voor Statenverkiezingen

WILLEMSTAD — Partido Antia Restrukturá (PAR) hield dinsdagavond een ‘warm up’ voor de Statenverkiezingen van 22 januari volgend jaar.

Het goed bezochte evenement vond plaats op Brakkeput Mei Mei. De campagneleuze zal luiden: ‘Ban kaba e trabou pa Kòrsou’ (Laten we het werk voor Curaçao afmaken). Partijvoorzitter Glenn Sulvaran, campagneleider Omayra Leeflang en politiek leider Emily de Jongh-Elhage spraken de aanwezigen toe. Hendrik de Windt bracht de nieuwe campagnejingle ten gehore waar enthousiast op werd gedanst.



Foto: Edsel Simba

Advertentie Curaçao

CELEBRATE THE HOLIDAY SEASON IN STYLE!



Your party or company's reception in December or January? Make it easy and extra festive with **Rent a Chef!** We can provide everything you need to make any event a success: from a basic bar with snacks to exquisite food, decorations, glassware, lighting, tenting, and entertainment. As a friendly, dynamic and punctual party partner, we are with you every step of the way: from planning and organizing to cleaning up afterwards. **Be your own guest!**



info@rentachefcuracao.info | 736 4119 or 564 1258

3 DOLLE, DWAZE DAGEN

29, 30 en 31 oktober

golfstrandzeezonduikzwembijörnorgbikinischoolgolfstrandzwembikinischoolfollischelpzeezonduikzwembikinischoolstrandzeezonduikzwembikinischoolphuifgolfstrandbikinischoolbanaanamoongolfstrandzeezonduikzwembikinischoolgolfstrandzeezonduikzwembikinischoolclausen'sgolfstrandzeezonduikzwembikinischoolgolfstrandzeezonduikzwembikinischool

OPENINGSTIJDEN: Maandag van 14.00-18.00 uur
dinsdag t/m vrijdag van 9.00-12.00 uur en van 14.00-18.00 uur
zaterdag van 10.00-18.00 uur non-stop

Seasand
BEACHWEAR

Promenade Shopping Center, Tel. 736 3655, seasand@onenet.an

Ook Kamer valt over vraagstelling referendum

DEN HAAG - De Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (Naaz) is niet te spreken over de voorgestelde vraagstelling van het referendum dat Bonaire wil houden over de toekomstige staatkundige structuur. Dat bleek gisteren tijdens het Algemeen Overleg van de commissie met staatssecretaris Ank Bijleveld-Schouten van Koninkrijksrelaties.

door onze correspondent
Christel van Bebber

Eerder al had Bijleveld gezegd deze vraagstelling 'onhelder en verwarrend' te vinden. Misleidend, sterkte ze dat vandaag nog eens aan. De Kamer bijkt dat van harte met haar eens. De reacties varieerden van 'een flauwekulvraag' (SP'er Ronald van Raak) tot het 'ik heb met belangstelling kennis genomen van de vraag'

waarop met luid gegriinnik werd gereageerd. 'Moet de directe band met Nederland een vrije integratie zijn in plaats van integratie?' Dat is de vraag waarop de bevolking van Bonaire antwoord zal moeten geven. Als het aan de Referendumcommissie Bonaire 2009 ligt tenminste. De Eilandsraad moet ook nog toestemming verlenen. "Ik vertrouw erop dat de VN ook nog goed kijkt naar de vraagstelling", hield

de staatssecretaris de commissieleden voor. Cynthia Ortega-Martijn van de ChristenUnie ging het meest ver. Zij wil dat Nederland de bevolking gaat voorlichten over wat een vrije associatie is en wat het verschil is met integratie. "Ik heb het gevoel dat dat nu niet duidelijk is", probeerde ze uit te leggen. Rechtstreekse interventie, vertaalde CDA'er Bas Jan van Bochove haar opmerkingen. Ortega's verweer dat je ook objectief kunt voorlichten, vond geen gehoor.

Ineke van Gent van Groen-Links wilde zich juist niet uitspreken over het referendum. "Wij gaan daar niet over", aldus de politica. "We

moeten ons er niet mee bemoeien. En hoe meer we ons ermee bemoeien, hoe minder de uitkomst van het referendum ons zal bevallen."

Onafhankelijke staat
Over die uitkomst maakt Hero Brinkman van de PVV zich al zorgen. "Stel nou dat de bevolking een vrije associatie wil, wat dan?", vraagt hij zich af. Daar was Bijleveld ook vanmiddag heel duidelijk in. "Dan is het alternatief onafhankelijkheid. Dat heb ik klip en klaar gemaakt. Aan een vrije associatie werken wij niet mee. Als Bonaire integratie afwijst, blijft er volgens de Verenigde Naties maar een alternatief over en dat is een onafhankelijke staat worden."

Presentatie Natuurbeleidsplan

KRALENDIJK — De ontwerp-evaluatie van het Natuurbeleidsplan Bonaire wordt vanavond om zeven uur gepresenteerd in een zaal van de sporthal aan de Kaya Amsterdam. De presentatie wordt verzorgd door medewerkers van de Afdeling Milieu- en Natuurbeleid van het eilandgebied en is in het Nederlands,

maar er is een hand out in het Papiaments en in het Engels.

Het bestuurscollege nodigt burgers, bedrijven en organisaties op Bonaire uit om commentaar te geven op het ontwerp van de evaluatie. De inspraakperiode loopt tot 30 november 2009. Alle informatie is te vinden op

de website van het eilandgebied: www.bonairegov.an Op het openingsscherm staat een aparte knop voor de inspraakronde.

Oorspronkelijk zou de presentatie afgelopen donderdag worden gegeven, maar door de stroomstoring aan het begin van de avond kon dit niet doorgaan.

Schatten in Jong Bonaire kalender 2010



KRALENDIJK — De Jong Bonaire kalender voor 2010, met het thema 'treasures', is deze week gepresenteerd en ligt voor verkoop in de winkels. De twaalf jongeren die op de kalender figureren hebben hem aangeboden aan de twaalf culturele experts van wie ze iets hebben geleerd over de tradities van het eiland. Ieder jaar maakt het jeugdcentrum een kalender met mooie foto's gebaseerd op een thema. Dit jaar hebben de jongeren les gekregen in traditioneel handwerk zoals het maken van een cactushaag, vlees drogen, brood bakken in een houtskooloven, geneeskrachtige kruiden bereiden en het bespelen van de 'karko' (schelp). Het project is gericht op het in stand houden van tradities en de opbrengst van de kalender gaat naar het jeugdcentrum.

Stradius presenteert communicatieplannen

KRALENDIJK — Communicatiebureau Stradius heeft onlangs een intern en een extern communicatieplan over het proces van staatkundige veranderingen gepresenteerd aan het Bestuurscollege.

Het interne plan betreft een communicatiestrategie vanuit de overheid aan ambtenaren en in het externe plan staat beschreven hoe de overheid de burger het beste kan informeren over de gevolgen van de staatkundige

veranderingen. Stradius is door het BC ingehuurd, met gelden van Usuna, om advies te geven over beide communicatietrajecten. Alvin Martina deed dat voor de interne communicatie en Lucas Swennen voor de communicatie vanuit de overheid aan de bevolking. In beide trajecten moet er volgens Stradius ruimte zijn voor dialoog. Een voorbeeld daarvan is de klankbordgroep die gedeputeerde van Staatkundige Structuur Marugia Janga heeft ingesteld. Daarin zijn 21 groe-

peringen uit de bevolking vertegenwoordigd die de gedeputeerde adviseren over het proces van staatkundige veranderingen. Volgens de medewerkers van Stradius is het voor de burger vooral van belang om concrete informatie te krijgen, iets waar het nu nog aan schort. Aangezien nog niet helemaal duidelijk is waar het staatkundige proces precies toe leidt, moet de overheid flexibel omgaan met beleidsveranderingen, aldus het communicatiebureau.

Advertentie Curaçao

SIMPOSIO: Abo i bo Pechu

Den kuadro di selebrashon di su 60 aniversario alabas pa klousurá su "Luna Ros", luna di konsientisashon di kanser na pechu, Prinses Wilhelmina Fonds den koperashon ku Fundashon Prevenshon, Fundashon Sinta Ros i Fundashon Lechi di Mama Kòrsou ta organisá un interesante simposio ku e tema "Abo i Bo Pechu". Ta trata di un simposio durante kua diferente speshalista, kada unu riba nan tereno lo trata vários tópicko sumamente importante, ku un persona mester ta na altura di dje tokante su pechunan. Lo trata tópickonan ku tin di haber ku konosementu, bunitesa, kuido i funshon di pechu, di moda ku un persona por hiba un bida muchu mas saludabel, for di ora e nase te na grandi.

Fecha : djasabra 31 di òktober 2009
Ora : 8.30'or di mainta pa 2'or di atardi
Lugá : Sala di Iglesia di New Song na Muizenberg

Entrada : Grátis, pero ta rekerí pa registrá delantá na e siguiente numbernan di telefon 461-1998,747-5852, 511-3992 i 563-5139.

Programa	
08.00 - 08.30'or	Registrashon i kòfi
08.30 - 08.35'or	Palabra di Bon Biní dor di señora Yvonne Verbrugge, Presidente di Prinses Wilhelmina Fonds;
08.35 - 08.40'or	Señora Viola Ravenstein-Lourens, Poeta i Deklamadó, "Abo i bo Pechu";
08.40 - 08.55'or	Prof. Dr. A. Duits, Profesor riba Imunologia i miembro di Direktiva di Fundashon Prevenshon - "Funshon i importansia di "Fundashon Prevenshon";
08.55 - 09.10'or	Zr. Norma Petronilia, Trahadó Sosial di Prinses Wilhelmina Fonds - "Pakiko un hende mester di ayudo di PWF i kon esaki ta bai";
09.10 - 09.30'or	Dr. K. Jeung, Dòkter di Famia - "Konosé bo pechu bon pa sa ki ora bo mester konsulta bo dòkter di kas òf laga hasi un mamogram";
09.30 - 09.50'or	Dr. P. Fa-Si-Oen, Siruhano General, Konsehero Médiko di PWF "Balor di "Mamma Poli" na Kòrsou";
09.50 - 10.10'or	Señora Zarja Rojer, Miembro di Bestür di Fundashon Lechi di Mama Kòrsou - "Importansia i balor di lechi di mama, pa mama i yu";
10.10 - 10.45'or	P O U S A
10.45 - 11.00'or	Drs. J. Hol, Speshalista den terapia di Movishon "Importansia di movishon i un nutrishon bon balansá";
11.00 - 11.20'or	Dr. K. Taams, Siruhano Plástiko i Rekonstruktivo "Rekonstrukshon di Pechu den tur Forma";
11.20 - 11.40'or	Sra. G. de Lannoy, Fisioterapista - "Rekuperashon despues di operashon di kanser na pechu";
11.40 - 12.00'or	Dr. J.J. Capello, Ginekólogo i Speshalista den Medisina Hormonal i Medisina Seksual, Konsehero Médiko di PWF "Kalidat di bida despues di Kanser na Pechu"
12.00 - 12.15'or	Señora Angeline de Ron i señor J. de Ron, Presidente di Fundashon Sinta Ros - "Kon Kanser ta afektá abo i bo partner";
12.15 - 12.20'or	Señor R. Coffie, direktor Step by Step Motivation, Boluntario i Kordinadó di trabou pa trahadónan di PWF i Informashon pa konsientisá pa Kanser en General "Refleksshon spiritual"
12.20 - 13.00'or	Pousa pa LUNCH
13.00 - 14.00'or	FORUM pa pregunta
14.00	Klousura

Henter komunidat ta bon biní na e simposio aki. Kòrda ku e kuponan ta limitá!



STICHTING PRINSES
WILHELMINA FONDS
WOORD DE KAMMERBESTRIJDING
60th ANNIVERSARY



Fundashon
Prevenshon



Verdachte schietpartij aangehouden

KRALENDIJK — De politie heeft dinsdag vroeg in de Kaya Mulatu de 25-jarige man S.P.G.S. aangehouden in verband met de schietpartij waarbij maandag een man gewond raakte. De verdachte werd opgepakt tijdens twee huiszoekingen in Antriol. Daarbij werd ook een Toyota Yaris in beslag genomen en een kleine hoeveelheid marihuana.

Motorrijder botst tegen koe

ORANJESTAD — Een motorrijder brak maandagochtend bij een botsing met een koe zijn arm en een rib. Hij liep ook een aantal schaafwonden en kneuzingen op aan zijn lichaam.

Robelto Hodge van de politie verklaarde dat de motorrijder was gevallen nadat hij had geprobeerd een auto in te halen die moest stoppen omdat een koe de weg overstak. De motorrijder werd door een ambulance naar het Queen Beatrix Medical Centre gebracht waarna hij naar St. Maarten werd gebracht voor verder medisch onderzoek.

DP viert 55e verjaardag

PHILIPSBURG — Met een kerkdienst in de Praise Tabernacle Church in Cole Bay worden zondag de vieringen gestart van de 55e verjaardag van de Democratische Partij (DP). De partij viert met verschillende activiteiten in november deze mijlpaal.

DP'er Roy Marlin nodigde alle leden en aanhangers van DP uit, maar ook die van andere politieke partijen, om deel te nemen aan de vieringen. Tijdens een persconferentie maandag gaf Marlin aan dat de activiteiten verdergaan op 10 november met een komedievoorstelling van Paul Keens Douglas en Dorothy Richardson. Op zondag 15 november wordt er een familiedag georganiseerd bij Cornie's Beach Bar bij Great Bay Promenade. Als afsluiter geeft King Timo een voorstelling in het Sonesta Maho Convention Centre.



Afasie, wat is dat?

ASOSIASHON
AFASIA KORSOU

website:
www.afasiakorsou.org
pa donashon
MCB 121 72 106

Marine Park van start met actieplan lionfish

Vervolg van pagina 1

Het Marine Park gaat met een huis aan het einde van de weg vandaan en stroomt de straten op. Bewoners hebben de man al herhaaldelijk gevraagd er iets aan te doen

PHILIPSBURG — De bewoners van Coconut Palm Drive in Orange Grove, Cole Bay klagen over het rioolwater dat langs hun huizen stroomt en halen hierbij uit naar de eilandsregering omdat zij deze situatie toestaat.

Het vervuilde water komt bij een huis aan het einde van de weg vandaan en stroomt de straten op. Bewoners hebben de man al herhaaldelijk gevraagd er iets aan te doen

maar er gebeurt niets mee. Omwoners waren dit zo zat dat ze een blokkade in de voortuin aanlegden waardoor het vervuilde water niet meer de straten op zou vloeien. De eigenaar van het huis verwijderde hierop de geïmproviseerde blokkade en sindsdien stroomt het water vrij. De bewoners hebben al bij diverse gelegenheden geklaagd en het zelfs gemeld aan dienst Openbare Werken. Verschillende bewoners van

Vine Cactus Drive in Sucker Garden en van St. Peters, L.B. Scotweg en nu ook van Coconut Palm Drive hebben al melding gemaakt van de vervuiliingsproblemen.

"De eilandsregering lijkt er niet om te geven, er wordt geen actie ondernomen. We vragen toch niet zoveel, hoeveel werk is het voor de eilandsregering om iemand te sturen die de situatie kan begeleiden", vraagt een bewoner zich af.

het deed zoveel pijn dat ik echt dood wilde gaan. Maar dat gebeurt dus niet", zo beschrijft hij de ervaring.

De lionfish kan ongeveer 38 centimeter lang worden. De twee die in de zee bij Bonaire zijn gevangen waren rond de vijf centimeter. Ook op Curaçao is gisteren een lionfish van dat formaat gevangen, wat volgens De Leon duidt op een paar kleintjes

die zijn afgedreven. Hij verwacht niet op korte termijn al een volwassen lionfish in de wateren van Bonaire te zien. De eerste lionfish in de Zuid-Cariben werd een paar maanden geleden ontdekt voor de kust van Colombia. Daarna verscheen de vis ook bij Aruba. Waarschijnlijk zijn de lionfish losgelaten uit aquaria, waarna ze zich ongestoord konden vermenvulldigen.

Advertentie Curaçao

NEW on Curaçao

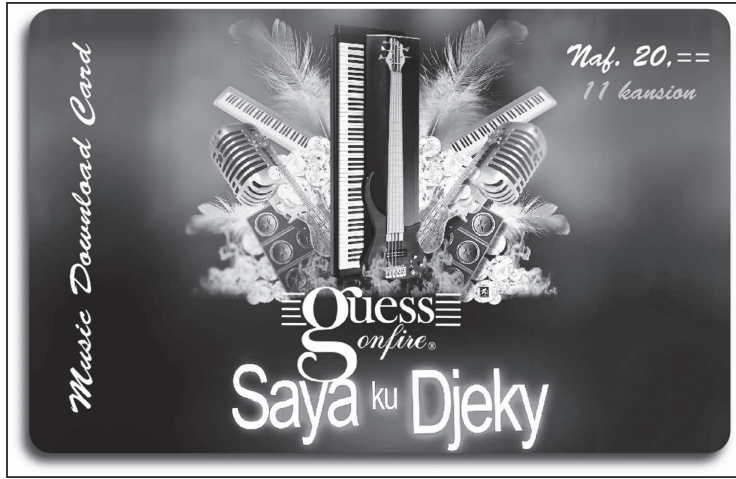
CargoBee

For more information, call **5110326** or **5271446**

from 6500,- Naf. 4999,-

specifications at www.cargobee.com

Nieuwe cd Guess



De band *Guess on Fire* heeft een nieuwe cd op de markt getiteld ‘*Saya ku Djeki*’. Deze nieuwe productie die de terugkeer van de formatie markeert in de lokale amusementswereld, bevat elf nummers en kan via kaarten van het bedrijf *Subi-Baha* worden gedownload. Een *SubiBaha*-downloadkaartje kost 20 gulden. Bandleider Borrel Dopwell tekende behalve voor de teksten ook voor de muziek. Gastzangers op deze schijf zijn *Urwin Jano*, *Djuric Virginie* en *Qshanic Thoday*.

Stokoude Somaliër huwt tiener

De naar eigen zeggen 112-jarige Somaliër Ahmed Muhamed Dore is een gelukkig man. Het is zeer de vraag of dat ook geldt voor zijn nieuwe echtgenote, de 17-jarige *Safia Abdulleh*. Haar familie meldde tegen de *BBC* dat de tiener ‘gelukkig is met haar nieuwe echtgenoot’.

Het bericht gaf geen informatie over de hoogte van de bruidschat, die ongetwijfeld een belangrijke rol heeft gespeeld bij het huwelijk. Honderden mensen waren aanwezig bij het trouw-

feest in het dorp *Guriceel*, een paar honderd kilometer ten noordoosten van *Mogadishu*. “Vandaag heeft God me geholpen mijn droom te realiseren”, aldus de bruidegom, die al achttien kinderen heeft met zijn andere vijf vrouwen. De man zei al jaren een oogje op het meisje te hebben gehad. “Ik heb haar niet gedwongen, maar gebruikte mijn ervaring om haar te overtuigen van mijn liefde en daarop besloten we te trouwen”, luidde zijn lezing over de aanleiding voor het huwelijk.

Actie tegen ‘schelden met kanker’

De 16-jarige *Richelle Laurijsen* start vandaag een campagne tegen het gebruik van het woord ‘kanker’ in scheldwoorden en vloeken. De scholiere is zelf terminaal kankerpatiënte. De campagne ‘Kanker verziekt je taal’ gaat op de school van *Richelle*, het *Groevenbeek College* in *Ermelo*, van start. “Al voordat ze ziek werd, stoorde het haar dat mensen kanker als scheldwoord gebruiken”, zegt *Menno Laurijsen*, de vader van *Richelle*. “De dood door kanker van iemand uit onze kennissenkring heeft haar destijds behoorlijk aangegrepen.”

Haar idee een poster te ontwerpen om op school te gebruiken, kreeg een ander karakter met het nieuws van 1,5 jaar geleden dat ze zelf kanker heeft. Ze heeft een zeldzame vorm van botkanker en het is onbekend hoe lang ze nog te leven heeft. Haar ouders besloten haar te helpen met haar idee en inmiddels is een professionele campagne op touw gezet. “We hebben de stichting *Rilax* in het leven geroepen om alles in goede banen te leiden.” Ook is er een korte videopresentatie gemaakt waarin *Richelle* haar bedoelingen uitlegt. “Het is fysiek te zwaar voor haar om lang het woord te voeren.”



De dappere *Richelle Laurijsen*.

De campagne richt zich voornamelijk op jongeren die kanker veelal als modewoord gebruiken. “En het zou mooi zijn als zij vervolgens hun ouders op het gebruik van dit scheldwoord willen wij-

zen.” Het idee van *Richelle* heeft inmiddels de nodige aandacht in de media gekregen. “Dat vindt ze geweldig, want het is haar bedoeling, want het is haar bedoeling zo veel mogelijk mensen te bereiken.”

Negatieve emoties erfelijk bepaald

Negatieve emoties, zoals angst en een depressief gevoel, zijn voor een groot deel erfelijk bepaald. Tot nu toe dachten wetenschappers dat angst- en depressiestoornissen voornamelijk voortkomen uit ervaringen in het verleden. Dat heeft psychiater *Chris Baeken* van de *Vrije Universiteit Brussel* vastgesteld na onderzoek onder een grote groep jonge vrouwen van rond de 24 jaar, die hij foto’s van babygezichtjes

voorlegde. Het is bekend dat zulke foto’s doorgaans sterke emoties bij jonge vrouwen oproepen. De vrouwen zagen foto’s van lachende en blij baby’s, maar ook beelden van kinderen met ernstige huidafwijkingen. Het bleek dat de proefpersonen die van nature een sterke neiging hebben om leed te vermijden, veel langer hun aandacht vestigden op de akelige plaatjes. Zelfs vrouwen die nog nooit psychische problemen hadden gehad,

bleken kwetsbaarder voor het zien en verwerken van de negatieve emoties in vergelijking met leeftijdgenoten die niet van nature angstig zijn. *Baeken* stelt dat in toekomstig neurobiologisch onderzoek rekening moet worden gehouden met de genetische blauwdruk van mensen voor emoties. In hoeverre de genetische aanleg emotioneel gedrag precies bepaalt, moet nader worden onderzocht, aldus de Belgische psychiater.

Aloha-feest met Herrera



Photo: Eddel Sambo

Carnavalsgroep Aloha organiseerde een groot feest in het *World Trade Center (WTC)*. In verband hiermee werd de *Dominicaanse zanger Eddy Herrera* naar het eiland gehaald. Deze artiest vormde tijdens de feestelijke bijeenkomst een mooi duet met de *Curaçaose zangeres Mamyluv*. Het feest diende om fondsen te werven om een deel van de kosten van *Aloha* te dekken voor deelname aan de *Gran Marcha* en afscheidsoptocht volgend jaar.

Kopje koffie met toekomst

Koffiedrinkers kunnen bij de Israëlische keten *Ilan's Coffee* een kopje koffie met toekomst bestellen.

Het bedrijf heeft een aantal waarzegsters ingehuurd die het personeel leren om het residu van de bewuste koffie te lezen, aldus een woordvoerder gisteren. De speciale koffie laat een bezinskel in het kopje achter, waar de toekomst van de koffiedrinker in te lezen zou zijn. Het bedrijf hoopt met de toekomstige service meer koffie te verkopen.

Autodief ramt politieauto

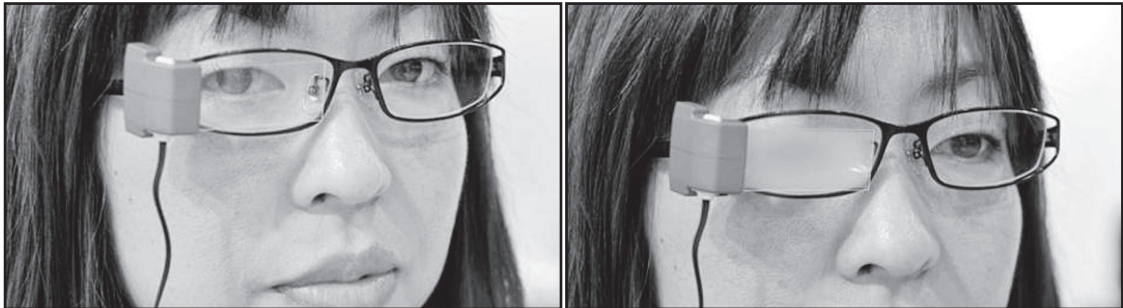
Een man die met een gestolen auto over de *A1* in Nederland reed, heeft een politiewagen geramd. Agenten wilden de automobilist aanhouden. Maar de dief ramde de achterkant van de politieauto om zijn onvrede te uiten. Hij reed van een talud bij *Eemnes*, sprong uit de auto en nam de benen op de heide. De politie zette een helikopter en een speurhond in om de dief te vinden. Dat is volgens *RTV Utrecht* nog niet gelukt.

Windows 7 Whopper



De Japanse *Burger King* heeft de *Windows 7 Whopper* deze week op het menu staan. Dit ter ere van de lancering van het nieuwe *Windows 7* programma. De *Windows 7 Whopper* bestaat uit zeven stukken opgestapeld rundvlees, frisse sla en verse tomaat. De *Windows 7 Whopper* kost 777 yen en is nog tot woensdag te koop bij de Japanse *Burger King*. *Flinke trek is wel vereist*, want behalve dat de *Windows 7 Whopper*, zeven stukken rundvlees bevat heeft de burger ook nog eens een doorsnede van 13 centimeter.

Bril voor gamers



Het is nog maar de vraag of hier een markt voor is.

Een Japans bedrijf heeft een speciale bril ontwikkeld voor gamers die te weinig met hun ogen knipperen.

Die krijgen namelijk last van droge ogen, en de daarbij horende irritatie.

Het hulpstukje van het bedrijf registreert wanneer gebruikers met de ogen knipperen, en zorgt ervoor dat een glas ‘aandamp’t wanneer iemand vijf seconden niet knippert. De toepassing gebruikt daar-

voor een doorzichtig plaatje dat dan troebel wordt. Een simpele knipooog maakt de boel weer doorzichtig. Het ding is voor een kleine 300 euro te koop bij *Masunaga Optical Manufacturing*.

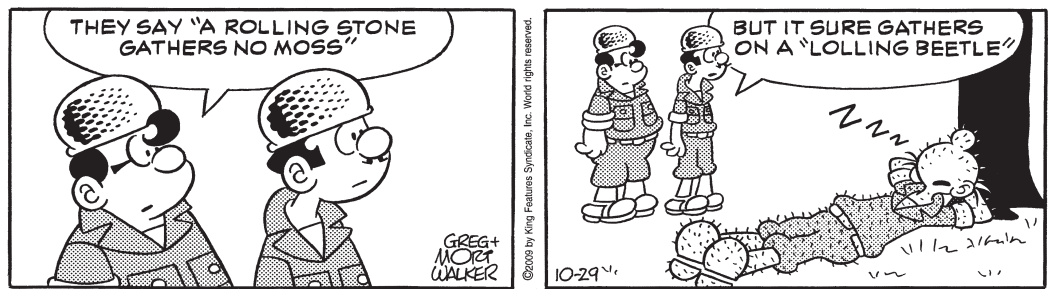
BUCKLES

By David Gilbert



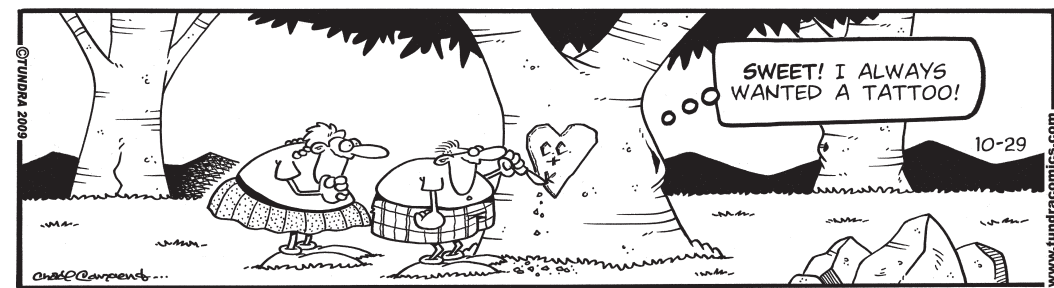
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



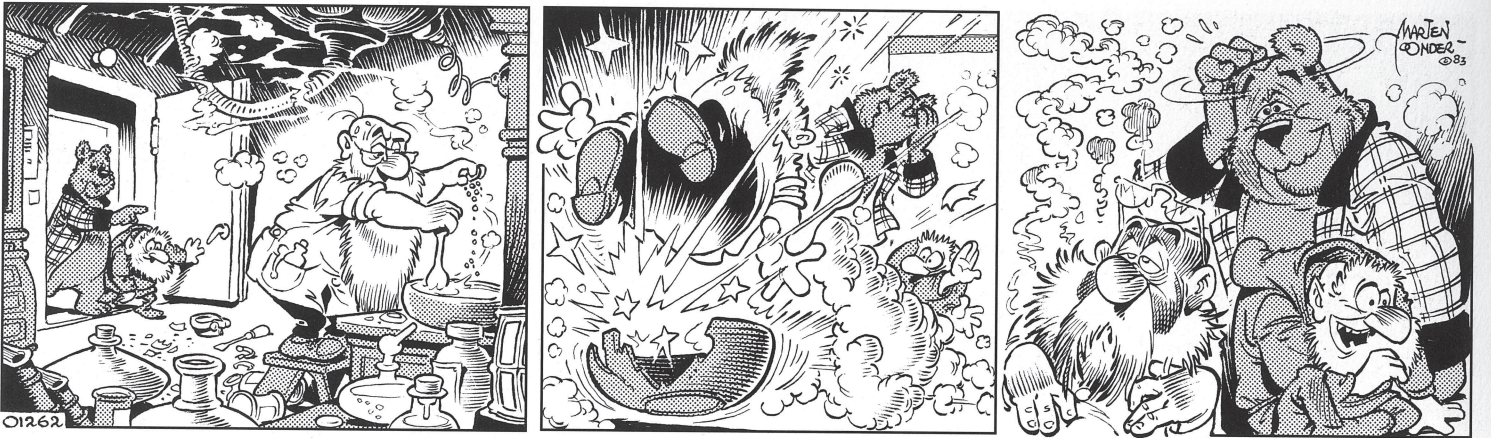
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



HEER BOMMEL EN DE SPALT

Door Marten Toonder



In het stadslaboratorium was professor *Prlwytzkofs* ingespannen bezig met de bereiding van een verdedigingswapen. ‘Het geeft vele formules’, mompelde hij in zijn baard. ‘Maar dezer heb ik gans klaar in der kop. Wellicht heb ik hem eensmaals zelfvers gevonden. Nah, wanneer het werkzaam is, zal ik het kortheidswege der *Prlwytzkofskidefensiepulvr* noemen. Nog een weinig houts-kool wellicht, en der swefel niet vergeten...’ Zo sprekende bonkte hij driftig met een stamper in het mengsel, zodat hij het binnenkomen van heer *Bommel* en *Smoor* niet opmerkte. ‘Kijk’, zei de eerste. ‘De heer die daar zo druk bezig is, kan u vast wel helpen. Hij is een groot geleerde, en hij heeft allerlei piefjes en

zo, als u begrijpt wat ik bedoel.’ ‘Ja!’ riep *Smoor* verheugd. ‘Daar ligt een klam! Nu kan ik aan het werk gaan, want die heb ik nodig voor mijn...’ Verder kwam hij niet, want op dat moment ontplofte de inhoud van de schaal met een daverende knal. De hoogleraar werd te midden van dichte rookwolken door het vertrek geworpen en kwam met een bons tegen zijn bezoekers terecht, zodat het hele groepje op de grond belandde. Enkele ogenblikken heerste er stilte, maar toen de geleerde de dampen die uit zijn baard opstegen in de neus kreeg, sloeg hij de ogen op en liet een klagende zucht horen. ‘Praw!’ prevelde hij. ‘Ik; mieser hornoks! Daar heb ik mij der bussenkruit uitgevonden!’

Nieuwe sancties dreigen voor Zimbabwe

HARARE — Zimbabwe moet rekening houden met nieuwe strafmaatregelen, omdat de autoriteiten de speciale VN-rapporteur voor marteling het land hebben uitgezet. De Oostenrijkse diplomaat Manfred Nowak zei vandaag dat geen enkele regering hem ooit zo heeft behandeld. Hij wil dat de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties maatregelen neemt tegen Zimbabwe.

Nowak kwam gisteren aan op de luchthaven van Harare, de hoofdstad van Zimbabwe, hoewel de autoriteiten in Harare hun uitnodiging op het laatste moment hadden ingetrokken. Waarschijnlijk waren kringen rond de dictatoriaal regerende president Robert Mugabe verantwoordelijk voor het besluit. Nowak werd op de luchthaven samen met twee collega-onderzoekers vastgezet in de VIP-lounge. Hij wilde een week lang politie- en gevangeniszellen bezoeken om

over de behandeling van gedetineerden te rapporteren. De Zimbabweaanse premier Morgan Tsvangirai had hem uitgenodigd. Een woordvoerder van de Zimbabweaanse regering stelde dat het bezoek niet kon doorgaan in verband met de drukke agenda van Mugabe. Die ontving vandaag een delegatie van de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). Gedelegeerden van lidstaten van deze organisatie gaan de situatie in Zimbabwe

bespreken. Tsvangirai en zijn MDC hebben hun hoop gevestigd op de SADC voor een oplossing voor de politieke crisis in zijn land. Nowak stapte uiteindelijk toch op het vliegtuig richting Zimbabwe. Hij werd bij aankomst vastgehouden in de vloung van de luchthaven en vandaag weer teruggestuurd naar Zuid-Afrika. “Geen enkele regering heeft me ooit zo behandeld”, zei Nowak in een interview met de BBC. “Dit was een totaal onacceptabele behandeling van de Verenigde Naties, en in het bijzonder van de speciale rapporteur.” Novak vindt dat het incident aantoonst hoezeer de regering in Zimbabwe wordt verscheurd door politieke verdeeldheid en wie de macht in handen heeft. In Zimbabwe komen

al decennialang grove mensenrechtenschendingen voor, met als meest recente dieptepunt de gewelddadige verkiezingen van vorig jaar. Uiteindelijk stemde Mugabe in met de vorming van een ‘eenheidsregering’ van zijn partij ZANU-PF met de oppositiebeweging MDC van Tsvangirai. De samenwerking van de twee tegenpolen komt echter maar niet van de grond. De laatste tijd maakte de MDC melding van een reeks nieuwe incidenten. Leden van de voormalige oppositiebeweging werden gearresteerd. Ook zou een aantal personen in elkaar zijn geslagen en verdwenen een paar MDC-leden spoorloos, waarschijnlijk door toedoen van radicale elementen uit de ZANU-PF partij van Mugabe.

Dodental bom Peshawar gestegen



Pakistaanse mensen rouwen en bidden voor de slachtoffers van de autobom die gisteren afging in de Pakistaanse stad Peshawar. Het dodental is inmiddels gestegen naar 105.

PESHAWAR — Het dodental van de aanslag met een autobom woensdag in het Pakistaanse Peshawar is gestegen tot 105. Dit hebben de medische instanties in de zwaar getroffen stad vandaag bekendgemaakt. Onder de doden zijn dertien kinderen en 27 vrouwen. Bij de zelfs voor

regionale begrippen uiterst bloedige aanslag vielen naar schatting tweehonderd gewonden. Het was op dag dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Hillary Clinton, in Pakistan arriveerde voor een driedaags bezoek. Ze zei dat de VS en Pakistan ‘schouder aan schouder staan

in de strijd tegen de wrede extremistische groepen’. Zegslieden van de extremistische Taliban hebben ontkend de aanslag te hebben gepleegd maar de autoriteiten wijten ook deze misdaad aan hen. In de afgelopen weken zijn honderden mensen in Pakistan om het leven gekomen door

bomaanslagen. De strijdkrachten zijn een offensief begonnen in de autonome stamgebieden langs de Afghaanse grens. Het is een door bergen geïsoleerde, achtergebleven regio en een bolwerk van extremisten waar de centrale overheid al decennia niets te vertellen heeft.

Obama tekent verruiming wet ‘haatmisdaad’

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft gisteren in Washington een wet ondertekend die het begrip ‘haatmisdaad’ verruimt. De categorie overtredingen en misdaden bestrijkt met de nieuwe regels ook feiten die worden gepleegd uit afkeer of haat jegens homoseksuelen, gehandicapten of slachtoffers met een bepaalde identiteit. Eerder bepaalde de wet dat de haatmisdaad wordt gemoti-

veerd door discriminatie en afkeer van een bepaald ras, een bepaalde huidskleur, geloof of etnische herkomst. Slachtoffers van misdaden hebben lange tijd actie gevoerd om deze definitie te verruimen. Obama’s Democratische partij heeft er ook lang voor geijverd, maar de Republikeinse tegenstanders blokkeerden die pogingen. Zij beschouwen de verruiming als overdreven en als een aanslag op de vrijheid van meningsuiting.

‘Bezighouden met gepaste activiteiten’

Vervolg van pagina 1

“Zoals Brazilië terecht vraagt dat de Hondurese autoriteiten de veiligheid en onschendbaarheid van de ambassade garanderen, zo vragen wij dat de Braziliaanse diplomatieke staf zich alleen bezighoudt met de gepaste activiteiten”, aldus de aanklacht. Zelaya werd op 28 juni door het leger het land uitgezet.

Het leger handelde naar eigen zeggen op bevel van het hooggerechtshof, dat vond dat Zelaya zijn boekje te buiten was gegaan bij het najagen van een omstreden referendum. Zelaya keerde enkele weken daarna heimelijk terug naar het Midden-Amerikaanse land, waar hij in de Braziliaanse ambassade terechtkwam. Sindsdien liggen Honduras en Brazilië met elkaar overhoop.

Ook het Internationaal Gerechtshof zal het conflict niet op korte termijn uit de wereld kunnen helpen. Eerst moet bepaald worden of het hof de zaak aanneemt, daarna sturen beide landen documenten op die de rechters kunnen lezen en daarna wordt de zaak mondeling besproken tijdens een zitting. Het zal dus minstens een aantal maanden duren voor er een uitspraak is.

Leiders besluiten nog niet over topjobs EU

BRUSSEL — De regeringsleiders van de 27 EU-landen beslissen vandaag en morgen nog niet over de nieuwe EU-president en nieuwe Hoge Vertegenwoordiger. Premier Fredrik Reinfeldt van huidige EU-voorzitter Zweden heeft dat vandaag in Brussel gezegd vooruitlopend op de EU-top van regeringsleiders in Brussel. Regeringsleiders en ministers spreken elkaar mo-

menteel veelvuldig over hun ideale kandidaten voor de Europese topbanen. De voorkeuren beginnen zich inmiddels af te tekenen. Maar de voorzitter van het overleg blijft bij zijn voornemen om eerst de problemen met de Tsjechische ratificatie van het nieuwe EU-verdrag op te lossen. Ook wil hij van de regeringsleiders een bedrag horen om arme landen te helpen bij de CO2-beperking.

‘Iran heeft geantwoord op voorstel VN’



Herman Nackaerts (m), hoofd van de inspecteurs van het Internationaal Atoomenergie Agentschap (IAEA), komt met zijn team aan in Wenen na een inspectie in Iran.

TEHERAN — Iran heeft formeel geantwoord op een voorstel van het Internationaal Atoomenergie Agentschap (IAEA) over samenwerking bij het verrijken van uranium. Dat heeft de Iraanse staatszender Al-Alam vandaag gemeld. De zender ging niet in op de inhoud van de reactie.

De Iraanse toponderhandelaar in nucleaire kwesties, Ali Asghar Soltanieh, zei dat in de gesprekken met het IAEA rekening moet worden gehouden met technische en economische zaken. Hij voegde eraan toe dat Iran op een positieve manier verder gaat verder met de onderhandelingen. Aanvankelijk zou het regime in Teheran eind vorige week

al met een reactie komen op de voorstellen van de nucleaire waakhond IAEA voor het verminderen van de spanningen over de nucleaire ambities van Iran. Teheran kwam echter met tegenvoorstellen en zag af van een duidelijk antwoord.

Volgens het IAEA-plan kan Iran een groot deel van zijn laagverrijkt uranium naar Rusland en Frankrijk sturen. Daar zal het geschikt worden gemaakt als brandstof voor een reactor bij de Iraanse hoofdstad. Daarmee zou de Westerse vrees worden weggenomen dat Iran zijn laagverrijkt uranium zou gaan gebruiken voor een kernwapen. De Iraanse president Mahmoud Ahmadinejad noemde het voorstel van de nucleaire waakhond vandaag een

‘stap van confrontatie naar coöperatie’ door westerse grootmachten. De president stelde dat onder de huidige omstandigheden overleg over samenwerking op nucleair gebied kan plaatsvinden. “We verwelkomen uitwisseling van brandstof, nucleaire samenwerking, de bouw van stroomcentrales en reactoren en we zijn bereid om samen te werken”, zei Ahmadinejad.

Hij zei dat ‘Iran elke hand accepteert die in vertrouwen en eerlijkheid wordt uitgestoken’. Als dat vertrouwen misplaatst blijkt te zijn, zal Teheran op dezelfde wijze reageren als eerdere tegen de voormalige Amerikaanse president George W. Bush ‘en diens makkers’, stelde Ahmadinejad.

Veiligheidspersoneel vast na aanslagen Irak

BAGDAD — Ruim zestig Iraakse veiligheidsfunctionarissen zijn opgepakt naar aanleiding van aanslagen zondag in Bagdad, die zeker 150 levens eisten. Onder de arrestanten zijn elf officieren.

Dat heeft een Iraakse legerwoordvoerder vandaag gezegd. Hij zei dat het aangehouden veiligheidspersoneel was belast met de bescherming van de wijk Salhiya, waar de terreuracties werden gepleegd. Het is niet bekend of de autoriteiten menen dat de vei-

ligheidsfunctionarissen zich niet goed van hun taak hebben gekweten of dat arrestanten worden verdacht van betrokkenheid bij de aanslagen. Maandag had de gouverneur van Bagdad, Salah Abdul Razzaq, gezegd dat de terreuracties aan menselijke fouten te wijten waren en dat sprake was ‘van onzamenigheid of samenzwering’. Een legerwoordvoerder zei dat hetzelfde materiaal is gebruikt als bij een aanslag in augustus, die circa honderd levens eiste. De daders zouden zondag een wagen met twee ton explosieven tot bij het ministerie van Justi-

tie hebben gereden, een van de doelwitten van de terroristen. De bomaanslagen tegen regeringsgebouwen in Salhiya waren de bloedigste in zeker twee jaar tijd. Een groepering die in verband wordt gebracht met het terroristische netwerk Al Qaida, de groep Islamitische Staat in Irak, heeft op internet de verantwoordelijkheid opgeëist voor de terreuracties. Volgens de autoriteiten zouden ook leden van de Baathpartij van de voormalige dictator Saddam Hussein achter het bloedbad kunnen zitten.

Foltering zorgt voor geloof in schuld

BRUSSEL — Wie getuige is van een foltering, gelooft makkelijker dat het slachtoffer schuldig is. Onderzoekers van de prestigieuze Harvard-universiteit in de VS hebben dat vastgesteld aan de hand van een experiment.

Het experiment draaide rond een vrouw die ervan verdacht werd vals te hebben gespeeld om geld te winnen. Tijdens de ondervraging werd haar hand in ijskoud water ondergedompeld. Ze bekende niet. De 78 proefpersonen luisterden via de intercom. Ze wisten niet dat de folter-

sessie gespeeld was. Hoe meer de vrouw leek te lijden, hoe meer de deelnemers dachten dat ze schuldig was. “Het lijkt alsof mensen die de pijn bij het slachtoffer merken, zichzelf er op de een of andere manier moeten van overtuigen dat het een goed idee was, en zo gaan geloven dat de persoon die gefolterd werd, het verdiende”, zegt Kurt Gray, de student psychologie die het experiment leidde. Gray deed het experiment deed samen met Daniel M. Wegner, hoogleraar psychologie. De resultaten verschenen in het weten-

schappelijk tijdschrift Journal of Experimental Social Psychology.

Medepllichtigheid Bij een volgende fase van het experiment kregen andere proefpersonen een opname te horen van de foltersessie. Zij vonden de gefolterde persoon minder schuldig.

Dat heeft te maken met medepllichtigheid, zegt Gray. Wie de foltering rechtstreeks meemaakt, voelt zich medepllichtig en heeft dus een grotere behoefte om de foltering te rechtvaardigen. De helft van de proefper-

sonen had de gefolterde vrouw ontmoet. Zij waren meer geneigd de vrouw als schuldig te beschouwen naarmate ze meer leed. Volgens de onderzoekers verklaren de testresultaten iets over het Abu Ghraib-schandaal: gevangensbewakers die het lijden van de gevangenen van dichtbij meemaken, zijn meer geneigd de gefolterden als schuldig te zien, dan mensen die de foltering niet meemaken. In 2004 raakten foto’s bekend van Amerikaanse militairen die Iraakse gevangenen folterden in de gevangenis van Abu Ghraib.

Strafzaak decembermoorden hervat Nabestaanden Nederland getuigen in Suriname

PARAMARIBO — Het strafproces tegen de Surinaamse ex-legerleider Desi Bouterse is vandaag hervat. Het Openbaar Ministerie heeft zes familieleden van de op 8 december 1982 vermoorde Surinamers gedagvaard.

Het heeft veel voeten in de aarde gehad om de nabestaanden in Paramaribo te krijgen. Velen van hen waren er om emotionele redenen hui-

verig voor terug te keren naar Suriname. “Er moet eindelijk gerechtigheid plaatsvinden”, zei Joyce Rahman, zus van de vermoorde journalist Leslie Rahman. Bouterse is afwezig. “Mijn cliënt is er niet. Hij heeft de Mexicaanse griep”, zei diens advocaat Erwin Kanhai op een vraag van de rechter. Niermala Rambocus, zus van de vermoorde militaire officier Surindre Rambocus, haalde het

volkslied van Suriname aan. “Recht en waarheid maken vrij.” Zij volgde op eigen gelegenheid enkele malen de zitting. Nu zijn de getuigen onder strenge veiligheidsmaatregelen naar Suriname overgevlogen.

Het strafproces tegen Bouterse en 24 andere verdachten is op 30 november 2007 begonnen. Er zijn tot nu toe 22 zittingen gehouden.